



①	②	③
A)	0 - 4	1
B) (Coupe Test)	0 - 5	1
C)	0 - 4	1
D)	0 - 4	2
E) (TDM), EN ISO 13997:1999	A - F	X
F), EN 13594:2015	P	X

④	1	2	3	4	5
A) (Number rubbing tours)	100	500	2000	8000	-
B) (Index), (Coupe Test)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C) (N)	10	25	50	75	-
D) (N)	20	60	100	150	-

④	A	B	C	D	E	F
E), EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

## D

### Informationen des Herstellers nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4 (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen.

#### Konformitätserklärung

Bei diesen Handschuhen handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA), Kategorie 2. Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt der geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung, sowie weitere technische Informationen erhalten Sie unter <https://www.stihl.com/conformity>.

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist: ●, notifiziert unter Nummer (0197) bei der Kommission der Europäischen Gemeinschaft.

#### A. Markierungen auf den Handschuhen

Handelsmarke, Modell-Nr., Größe, CE-Zeichen, Piktogramme

Herstellungsdatum Monat/Jahr



#### B. Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:

Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union.

#### EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe

#### EN 388:2016 +A1:2018 Schutzhandschuhe gegen Mechanische Risiken

Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen.

- A) Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuern.
- B) Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen mit einer rotierenden Rundklinge der Prüfling durchgeschnitten ist.
- C) Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
- D) Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfspitze zu durchstoßen.
- E) Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999: Die Kraft, die nötig ist, um den Prüfling mittels einer standardisierten geraden Prüfklinge mit einmaligem Kontakt zu durchschneiden.
- F) Stoßschutzprüfung nach EN 13594:2015

Zuordnung: siehe Tabelle

① Prüfungskriterien, ② Leistungsstufen,

③ Werte, ④ Prüfung

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet „nicht geprüft“. P bedeutet „bestanden“. 0 bedeutet „Mindestleistungsstufe nicht erreicht“.

Die Länge der Handschuhe weicht von der vorgegebenen Länge der Norm ab, um optimales Feingefühl und Fingerfertigkeit bei speziellen motorisch anspruchsvollen Arbeiten zu gewährleisten.

#### C. Verwendungszweck, Einsatzsitzgebiete und

#### Risikobewertung

Der Artikel ist ausschließlich für leichte bis mittlere (allgemeine) Arbeiten im Forst- und Gartenbereich vorgesehen. Für jegliche darüberhinausgehende Verwendung übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Beachten Sie die folgenden Ausführungen sehr genau.

Diese Handschuhe entsprechen den angegebenen technischen Normen. Es wird darauf hingewiesen, dass die tatsächlichen Anwendungsbedingungen nicht simuliert werden können und es daher allein die Entscheidung des Benutzers ist, ob die Handschuhe für die geplante Anwendung geeignet sind oder nicht. Der Hersteller ist bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts nicht verantwortlich. Vor dem Gebrauch sollte daher eine Bewertung des Restrisikos stattfinden, um festzustellen, ob diese Handschuhe für den vorgesehenen Einsatz geeignet sind.

#### Beachten Sie die aufgedruckten Piktogramme und Leistungsstufen.

#### Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

- Diese Handschuhe nie in chemische Substanzen tauchen oder in Kontakt mit chemischen Substanzen bringen.
- Verwenden Sie im Umgang mit Chemikalien ausschließlich Handschuhe mit einem chemischen Piktogramm.
- Verwenden Sie diese Handschuhe nicht zum Schutz vor gezackten Kanten oder Schneiden bzw. offenem Feuer.
- Falls Handschuhe für Wärmeanwendungen erforderlich sind, stellen Sie sicher, dass die Handschuhe den EN 407:2020 Anforderungen entsprechen und Ihren Erfordernissen gemäß getestet wurden.
- Verwenden Sie die Handschuhe nicht in der Nähe beweglicher Maschinenteile.
- Wenn die Handschuhe die Anforderungen der Durchstichkraft nach EN 388:2016+A1:2018 erfüllen, kann jedoch nicht davon ausgegangen werden, dass die Handschuhe auch Schutz gegen Perforieren mit spitzen Objekten, wie z.B. Injektionsnadeln, bieten.
- Sowohl neue als auch gebrauchte Handschuhe müssen vor dem Tragen einer sorgfältigen Überprüfung unterzogen werden, um sicherzustellen, dass keine Fehler, Mängel oder Beschädigungen vorliegen.
- Beschädigte, abgenutzte, schmutzige oder mit egal welcher Substanz verschmierte (auch auf der Innenseite) Handschuhe nicht mehr verwenden, da die Haut gereizt werden kann und es zu Hautentzündungen kommen kann. Sollte dies auftreten, ist ein Arzt oder Dermatologe zu Rate zu ziehen.
- Wenn die Verunreinigung nicht entfernt werden kann oder eine mögliche Gefährdung darstellt, ist es ratsam, die Handschuhe abwechselnd rechts und links vorsichtig abzustreifen. Dabei die behandschuhte Hand so benutzen, dass die Handschuhe ausgezogen werden können, ohne dass die ungeschützten Hände mit der Verunreinigung in Berührung kommen.
- Der Verwender hat sich mittels eines Trageversuchs zu vergewissern, dass der Schutzhandschuh die erforderliche Größe aufweist. Nur hinreichend sitzende Handschuhe gewährleisten Schutz und Griffigkeit.

#### D. Pflege

Zur Pflege der Handschuhe werden handelsübliche Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzlappen etc.) empfohlen. Waschen bzw. eine chemische Reinigung kann eine Änderung der Eigenschaften zur Folge haben, wofür der Hersteller keine Haftung übernehmen kann.

#### E. Lagerung und Alterung

Kühl und trocken lagern, ohne direkten Einfall von Sonnenlicht, entfernt von Zündquellen, möglichst in der Originalverpackung. Wenn die Handschuhe wie empfohlen gelagert werden, ändern sich bis zu fünf Jahren ab Herstellungsdatum gerechnet die mechanischen Eigenschaften nicht. Die Lebensdauer kann nicht genau angegeben werden und hängt von der Anwendung und davon ab, ob der Benutzer sicherstellt, dass die Handschuhe nur für den Zweck eingesetzt werden, für den sie auch bestimmt sind. Die Handschuhe sind mit dem Produktionsdatum (Monat/Jahr) versehen.

#### F. Entsorgung

Die benutzten Handschuhe können durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. Die Entsorgung der Handschuhe ist in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsnormen vorzunehmen.

#### H. Verpackung

Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit (1 Paar) ist mittels eines Kartonpapiers zusammengefügt.

#### I. Gesundheitsrisiken

Allergien, hervorgerufen durch die fachgerechte Benutzung der Handschuhe, sind bisher nicht bekannt. Sollte trotzdem eine allergische Reaktion auftreten, ist ein Arzt oder Dermatologe zu Rate zu ziehen.

## GB

### Manufacturer information according to Regulation (EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4 (Reference in the European Union official Journal)

Please read carefully before use! If you transfer the personal protective equipment (PPE), this information leaflet must be enclosed or handed to the recipient.

#### Declaration of conformity EU

These gloves are classed as PPE, Class 2. The CE-marking certifies that the product meets the applicable requirements of Regulation (EU) 2016/425. The full declaration of conformity, as well as further technical information is available at <https://www.stihl.com/conformity>.

Notified body, which is responsible for the implementation of type testing: ●, notified under number (0197) with the European Union Commission.

#### A. Markings on the gloves

Trademark, model no., size, CE-Symbol, pictograms

Production date year/month



#### B. Explanation and number of the standards whose requirements are fulfilled by the gloves:

Reference to the standards: European Union official Journal and British Standard Institute.

#### EN ISO 21420:2020 Protective gloves - general requirements and testing procedure for gloves EN 388:2016 +A1:2018 Protective gloves against mechanical hazards

Protective gloves against mechanical hazards must achieve at least performance level 1 or performance level A for the TDM cut-resistance test according to EN ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion-, cut-resistance, tear strength, and penetration resistance).

- A) Abrasion resistance: The number of rotations which are required to wear through the test glove.
- B) Cut-resistance: The number of test cycles, at which the test piece is cut through by a rotating round blade.
- C) Tear force: The force which is required in order to tear the pre-cut test piece.
- D) Penetration force: The force which is required to penetrate the test piece using a standardized test point.
- E) Cut-resistance in accordance with EN ISO 13997:1999 The force which is required to cut through the test piece using a standardized straight blade with a single contact.
- F) Impact protection test according to EN 13594:2015

Classification: see table

① Testing criteria, ② Performance levels,

③ Values, ④ Testing

The higher the number, the better the test result.

X means "not tested". P means "passed".

0 means "minimum performance level not reached".

The length of the gloves deviates from the standard length in order to guarantee optimum sensitivity and dexterity for special motorically demanding work.

#### C. Intended use, application areas and risk assessment

The article is exclusively intended for light to medium (general) work in the forest and garden environment. The manufacturer accepts no liability for other use. Pay close attention to the following information.

These gloves meet the technical standards indicated. Please note that the actual use conditions cannot be simulated and for this reason it is the sole decision of the user, whether the gloves are suitable for the planned application or not. In the event that the product is used incorrectly, the manufacturer is not responsible. For this reason, an assessment of the residual risk should be carried out prior to use, in order to establish whether these gloves are suitable for the planned use.

#### Take note of the printed pictograms and performance levels.

#### Precautions during use

- Never immerse these gloves in chemical substances or bring them into contact with chemical substances.
- Only use gloves with a chemical pictogram when handling chemicals.
- Do not use these gloves for protection against jagged edges or cutting or open fire.
- If gloves are required for heat applications, ensure that the gloves comply with EN 407:2020 requirements and have been tested according to your needs.
- Do not use the gloves near moving machine parts.
- However, if the gloves meet the puncture force requirements of EN 388:2016+A1:2018, it cannot be assumed that the gloves also provide protection against perforation with sharp objects, such as hypodermic needles.
- Both new and used gloves must be carefully

inspected before wearing to ensure that there are no faults, defects or damage.

- Do not continue to use gloves that are damaged, worn, dirty or smeared with any substance (including on the inside) as the skin may become irritated and dermatitis may occur. If this occurs, consult a doctor or dermatologist.
- If the contamination cannot be removed or is a potential hazard, it is advisable to carefully wipe the gloves alternately right and left. Use the gloved hand in such a way that the gloves can be removed without the unprotected hands coming into contact with the contamination.
- The user must make sure that the protective glove is the right size by trying it on. Only gloves that fit properly provide protection and grip.

#### D. Care

Commercially available cleaning agents (e.g. brushes, cleaning cloths, etc.) are recommended for the care of the gloves. Washing or dry cleaning may result in a change in the properties, for which the manufacturer cannot accept any liability.

#### E. Storage and aging

Store in a dry, cool place out of direct sunlight, away from ignition sources, ideally in the original packaging. If the gloves are stored as per the recommendation, the mechanical properties of the gloves will not change within a period of five years from the date of manufacture. The lifetime cannot be stated exactly and depends on the application and whether the user ensures that the gloves are only used for their intended purpose. The gloves are marked with the production date (month/year).

#### F. Disposal

The used gloves may be contaminated by environmentally harmful or dangerous substances. The gloves should be disposed of in compliance with local regulations.

#### H. Packaging

This article is supplied in a standard sales packaging made of cardboard. The smallest packing unit (1 pair) is held together with card.

#### I. Hazards to health

No allergies originating from the correct use of the gloves are known to date. Should an allergic reaction occur nevertheless, consult a doctor or dermatologist.

## F

### Informations du fabricant conformément au règlement (UE) 2016/425, Annexe II, Section 1.4 (Source : Journal officiel de l'Union européenne)

Lire attentivement ces informations avant d'utiliser cet équipement ! Si vous transmettez l'équipement de protection individuelle (EPI) à une autre personne, vous êtes tenu d'y joindre cette brochure d'information ou de la remettre au prochain utilisateur.

#### Déclaration de conformité

Ces gants constituent un « équipement de protection individuelle » (EPI) de la catégorie 2. Le label CE certifie que le produit satisfait aux exigences applicables du règlement (UE) 2016/425. Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale ainsi que d'autres informations techniques, veuillez consulter le site [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity).

Organisme notifié responsable de l'examen CE de type : ●, notifié sous le numéro (0197) auprès de la Commission de la Communauté Européenne.

#### A. Marquages sur les gants

Marque commerciale, numéro de modèle, taille, label CE, pictogrammes

Date de fabrication Mois/Année



#### B. Explication et numéros des normes aux exigences desquelles les gants satisfont :

Source des normes : Journal officiel de l'Union européenne.

#### EN ISO 21420:2020 Gants de protection - Exigences générales et procédures de contrôle des gants

#### EN 388:2016 +A1:2018 Gants de protection contre les risques mécaniques

Pour au moins une des propriétés (résistance à l'abrasion, résistance à la coupure, force nécessaire pour la déchirure et la perforation) les gants de protection contre les risques mécaniques doivent atteindre au moins le niveau de performances 1 ou le niveau de performances A au contrôle de la résistance à la coupure TDM suivant les normes EN ISO 13997:1999.

- A) Résistance à l'abrasion : nombre de tours nécessaire pour que le gant de test soit usé et perforé par le frottement.
- B) Résistance à la coupure : nombre de cycles de test durant lesquels l'échantillon à tester est coupé par une lame ronde.
- C) Résistance à la déchirure : force nécessaire pour continuer de déchirer l'échantillon entaillé.
- D) Résistance à la perforation : force nécessaire pour la perforation de l'échantillon à tester à l'aide d'une pointe de test standardisée.
- E) Résistance à la coupure suivant EN ISO 13997:1999 : force nécessaire pour couper l'échantillon à tester dans toute son

épaisseur en un seul contact avec une lame de test droite.

- F) Contrôle de protection contre les coups suivant EN 13594:2015

Affectation : voir le tableau

- ① Critères de contrôle,
- ② Niveaux de performances,
- ③ Valeurs,
- ④ Contrôle

Plus le chiffre est élevé, plus le résultat du test est bon. X signifie « pas testé ». P signifie « test réussi ». 0 signifie « niveau de performance minimum non atteint ».

La longueur des gants diffère de la longueur prescrite par la norme, afin de garantir la sensibilité optimale et le doigté requis tout spécialement pour des travaux difficiles avec des machines à moteur.

**C. Fonction, domaines d'utilisation et évaluation des risques**

**Cet article est conçu exclusivement pour les travaux légers ou moyens (travaux généraux) qui se présentent dans les forêts et dans les jardins. Pour toute autre utilisation dépassant le domaine indiqué, le fabricant n'assume aucune responsabilité. Suivez méticuleusement les indications données ci-après.**

Ces gants sont conformes aux normes techniques indiquées. Nous attirons l'attention sur le fait que les conditions d'utilisation réelles ne peuvent pas être simulées et que c'est à l'utilisateur de décider si les gants conviennent pour l'utilisation prévue ou non. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit. Avant l'utilisation, il faut donc évaluer les risques résiduels pour constater si les gants conviennent pour l'utilisation prévue.

**Veillez tenir compte des pictogrammes et des niveaux de performances imprimés.**

**Précautions à prendre à l'utilisation**

- Ne jamais plonger ces gants dans des substances chimiques ou les mettre en contact avec des substances chimiques.
- Lors de la manipulation de produits chimiques, utilisez uniquement des gants portant un pictogramme chimique.
- N'utilisez pas ces gants pour vous protéger des bords dentelés, des coupures ou des flammes nues.
- Si des gants sont nécessaires pour des applications thermiques, assurez-vous qu'ils répondent aux exigences de la norme EN 407:2020 et qu'ils ont été testés selon vos besoins.
- Ne pas utiliser les gants à proximité de pièces de machines en mouvement.
- Si les gants satisfont aux exigences de résistance à la perforation de la norme EN 388:2016+A1:2018, il ne faut pas en déduire qu'ils offrent une protection contre la perforation par des objets pointus, tels que des aiguilles hypodermiques.
- Les gants, qu'ils soient neufs ou usagés, doivent être soigneusement inspectés avant d'être portés, afin de s'assurer de l'absence de défauts, de vices ou de détériorations.
- Ne plus utiliser de gants endommagés, usés, sales ou maculés de quelque substance que ce soit (y compris à l'intérieur), car la peau peut être irritée et une dermatite peut survenir. Si cela se produit, il convient de consulter un médecin ou un dermatologue.
- Si la contamination ne peut pas être éliminée ou si elle représente un danger potentiel, il est conseillé d'enlever les gants avec précaution en alternant à droite et à gauche. Ce faisant, utiliser la main gantée de manière à pouvoir retirer les gants sans que les mains non protégées n'entrent en contact avec la souillure.
- L'utilisateur doit s'assurer, par un essai de port, que le gant de protection a la taille requise. Seuls des gants suffisamment ajustés garantissent la protection et la préhension.

**D. Entretien**

Pour l'entretien des gants, il est recommandé d'utiliser des produits de nettoyage courants (p. ex. brosses, chiffons, etc.). Le lavage ou le nettoyage à sec peut entraîner une modification des propriétés, pour laquelle le fabricant ne peut être tenu responsable.

**E. Rangement et vieillissement**

Ranger les gants au frais et au sec, si possible dans leur emballage d'origine, en veillant à ce qu'ils ne se trouvent pas en plein soleil, ni à proximité de sources d'ignition. Lorsque les gants sont rangés comme recommandé, on peut les conserver ainsi pendant une période de cinq ans au maximum, sans que leurs propriétés mécaniques changent. Leur longévité ne peut pas être indiquée avec précision car elle dépend de leur utilisation et du fait que l'utilisateur veille à n'utiliser les gants que pour les applications pour lesquelles ils ont été conçus. Les gants portent leur date de fabrication (Mois/Année).

**F. Mise au rebut**

Les gants usagés peuvent être pollués par des substances dangereuses ou nuisant à l'environnement. Il faut donc éliminer les gants en respectant la législation et les normes locales applicables.

**H. Emballage**

Cet article est livré dans un emballage de vente standard en carton. La plus petite unité de conditionnement comprend 1 paire de gants enveloppée dans une feuille de papier carton.

**I. Risques pour la santé**

Jusqu'à présent, aucun cas d'allergie causée par l'utilisation correcte de ces gants n'est connu. Si l'on constate toutefois une réaction allergique, il faut consulter un médecin ou un dermatologue.



**Información del fabricante según el reglamento (UE) 2016/425, anexo II, párrafo 1.4 (referencia en el boletín oficial de la Unión Europea)**

¡Leer con atención antes de usar! Está obligado a adjuntar este folleto informativo o bien entregarlo siempre que preste el equipo de protección individual (EPI) a terceros.

**Declaración de conformidad**

**C** Estos guantes son un equipo de protección individual (EPI) de la categoría 2. La marcación CE certifica que el producto corresponde a las exigencias vigentes del reglamento (UE) 2016/425. Puede consultar la declaración de conformidad completa así como a la información técnica en la siguiente dirección de internet:<https://www.stihl.com/conformity>.

Organismo notificado responsable de la ejecución de la comprobación de modelo: **1**, notificado con el número (0197) en la Comisión de la Unión Europea.

**A. Marcas en los guantes**

Marca de comercialización, número de modelo, talla, marcado CE, pictogramas

Fecha de fabricación, mes/año

**B. Aclaraciones y números de las normas cuyos requisitos satisfacen los guantes:**

Referencia de las normas: boletín oficial de la Unión Europea.

**EN ISO 21420:2020 Guantes de protección - Requisitos generales y métodos de ensayo EN 388:2016 +A1:2018 guantes de protección contra riesgos mecánicos**

Los guantes de protección contra riesgos mecánicos, en al menos una de estas propiedades (resistencia a la abrasión, resistencia a los cortes, resistencia al desgarro y resistencia a la perforación), tienen que alcanzar, como mínimo, el nivel de rendimiento 1 o el nivel de rendimiento A al realizar la comprobación de la resistencia al corte TDM según EN ISO 13997:1999.

- A) Resistencia a la abrasión: la cantidad de vueltas que son necesarias para que se desgaste el guante de prueba.
- B) Resistencia a los cortes: la cantidad de ciclos de prueba con los que queda cortado el guante de prueba con una cuchilla redonda rotatoria.
- C) Resistencia al desgarro: la fuerza necesaria para, una vez iniciado un corte, seguir desgarrando el guante.
- D) Resistencia a la perforación: la fuerza necesaria para perforar el objeto de prueba con una punta de comprobación estandarizada.
- E) Resistencia a los cortes según EN ISO 13997:1999: la fuerza necesaria para cortar el guante objeto de prueba aplicando una sola vez la cuchilla de comprobación recta estandarizada.
- F) Comprobación de protección contra golpes según EN 13594:2015

Asignación: véase la tabla

- ① Criterios de comprobación,
- ② Niveles de rendimiento,
- ③ Valores,
- ④ Comprobación

Cuanto más alta es la cifra, mejor es el resultado de comprobación.

X significa "no comprobado". P significa "aprobado". 0 significa "nivel de rendimiento mínimo no alcanzado".

La longitud de los guantes difiere de la que establece la norma para propiciar la sensibilidad y la destreza en el movimiento de los dedos al realizar trabajos que requirieren una habilidad motora especial.

**C. Aplicación, campos de aplicación y evaluación de riesgos**

**Este artículo ha sido exclusivamente concebido para trabajos (generales) de carácter ligero a medio en la silvicultura y en el sector de jardinería. Para cualquier otra aplicación que supere las mencionadas, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad. Observe detenidamente las siguientes aclaraciones.**

Estos guantes corresponden a las normas técnicas indicadas. Hay que señalar que las condiciones de aplicación reales no se pueden simular y, por ello, depende del usuario determinar si los guantes son apropiados o no para la aplicación que se pretenda realizar. El fabricante no se hace responsable del uso inadecuado del producto. Antes de usarlos, se debería evaluar el riesgo residual con el fin de determinar si los guantes son apropiados para la aplicación prevista.

**Tener en cuenta los pictogramas impresos y los niveles de rendimiento.**

**Medidas de prevención durante el uso**

- Nunca sumerja estos guantes en sustancias químicas ni los ponga en contacto con ellas.
- Utilice únicamente guantes con pictograma químico cuando manipule productos químicos.
- No utilice estos guantes para protegerse de los bordes dentados o del fuego abierto.
- Si se necesitan guantes para aplicaciones térmicas, asegúrese de que los guantes cumplen con los requisitos de la norma EN 407:2020 y que han sido probados según sus necesidades.
- No utilice los guantes cerca de las partes móviles de la máquina.
- Sin embargo, si los guantes cumplen con los requisitos de fuerza de punción de la norma EN 388:2016+A1:2018, no se puede asumir que los guantes también proporcionan protección contra la perforación con objetos afilados, como las agujas

hipodérmicas.

- Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse cuidadosamente antes de usarlos para asegurarse de que no tienen fallos, defectos o daños.
- No siga utilizando guantes dañados, desgastados, sucios o manchados con alguna sustancia (incluso en el interior), ya que la piel puede irritarse y producirse una dermatitis. Si esto ocurre, consulte a un médico o dermatólogo.
- Si la contaminación no puede eliminarse o es un peligro potencial, es aconsejable limpiar cuidadosamente los guantes alternativamente a derecha e izquierda. Utilizar la mano enguantada de forma que los guantes puedan ser retirados sin que las manos desprotegidas entren en contacto con la contaminación.
- El usuario debe asegurarse de que el guante de protección es de la talla adecuada probándose. Sólo los guantes que se ajustan correctamente proporcionan protección y agarre.

**D. Cuidado**

Para el cuidado de los guantes se recomiendan los productos de limpieza disponibles en el mercado (por ejemplo, cepillos, paños de limpieza, etc.). El lavado o la limpieza en seco pueden provocar una modificación de las propiedades, de la que el fabricante no se hace responsable.

**E. Almacenamiento y envejecimiento**

Almacenar en un lugar fresco y seco, sin luz solar directa, alejados de fuentes de ignición y, a ser posible, en el embalaje original. Si lo guantes se almacenan tal y como se recomienda, no varían las propiedades mecánicas hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil no se puede determinar con exactitud y depende del uso y de si el usuario lo utiliza solo para los fines para los que se han diseñado. Los guantes llevan la fecha de producción (mes/año).

**F. Gestión como residuos**

Los guantes usados pueden haberse ensuciado con sustancias nocivas para el medio ambiente o sustancias peligrosas. El proceso de reciclaje de los guantes se ha de realizar de conformidad con las normativas legales locales a aplicar.

**H. Embalaje**

Este artículo se suministra en un único embalaje de venta de cartón. La unidad de embalaje más pequeña en cada caso (1 par) está agrupada con papel de cartón.

**I. Riesgos para la salud**

No se conocen alergias que estuvieran provocadas por un uso adecuado de los guantes. Si, pese a ello, se produjera alguna reacción alérgica, se ha de consultar a un médico o dermatólogo.



**Informacije proizvođača prema Uredbi (EU) 2016/425, Priloga II., točki 1.4. (upućivanje u Službenom listu Europske unije)**

Pažljivo pročítajte prije uporabe! Ako prosljeđujete osobnu zaštitnu opremu (OZO), obvezni ste priložiti ovu brošuru s informacijama odn. predati je primatelju.

**Izjava o sukladnosti**

**C** Ove su rukavice osobna zaštita oprema (OZO) 2. kategorije. Znak CE potvrđuje da je proizvod sukladan s mjerodavnim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425. Potpuna izjava o sukladnosti i dodatne tehničke informacije dostupne su na <https://www.stihl.com/conformity>.

Prijavljeno tijelo koje je odgovorno za provođenje ispitivanja tipa: **1**, prijavljeno pod brojem (0197) kod Komisije Europske zajednice.

**A. Oznake na rukavicama**

Trgovačka marka, broj modela, veličina, znak CE, pictogrami

Datum proizvodnje mjesec/godina

**B. Objašnjenje brojeva i normi čije zahtjeve ispunjavaju rukavice:**

Upućivanje na norme: Službeni list Europske unije.

**EN ISO 21420:2020 Zaštitne rukavice - Opći zahtjevi i ispitni postupci za rukavice**

**EN 388:2016 +A1:2018 Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnosti**

Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika moraju barem za jedno svojstvo (otpornost na trošenje i rezanje, sila širenja kidanja i sila probijanja) dostići barem razinu radnih svojstava 1 ili A za TDM ispitivanje otpornosti na rezanje prema EN ISO 13997:1999.

- A) Otpornost na trošenje: broj okretaja koji su potrebni za habanje ispitne rukavice.
- B) Otpornost na rezanje: broj ispitnih ciklusa nakon kojih se ispitni uzorak razreže rotirajućom okruglom oštricom.
- C) Sila širenja kidanja: sila potrebna da se nastavi kidanje zarezanog ispitnog uzorka.
- D) Sila probijanja: sila potrebna za probijanje ispitnog uzorka standardiziranim ispitnim šiljkom.
- E) Otpornost na rezanje prema EN ISO 13997:1999: sila potrebna za razrezati ispitni uzorak standardiziranom ravnom ispitnom oštricom pri jednokratnom dodiru.
- F) Ispitivanje zaštite od udara prema EN 13594:2015

Dodjela: vidi tablicu

- ① Kriteriji ispitivanja,
- ② Razine radnih svojstava,
- ③ Vrijednosti,
- ④ Ispitivanje

Što je broj veći, to je bolji rezultat ispitivanja. X znači „nije ispitano“. P znači „uspješan rezultat

ispitivanja“.

0 znači „minimalna razina performansi nije dostignuta“.

Duljina rukavica odstupa od duljine zadane normom da bi se osigurala optimalna osjetljivost i spretnost tijekom radova koji su motorički posebno zahtjevni.

**C. Namjena, područja primjene i procjena rizika Proizvod je namijenjen isključivo za srednje (općenite) radove na području šumarstva i vrtlarstva. Proizvođač ne preuzima odgovornost za uporabu izvan navedene namjene. Pozorno pročítajte sljedeće izjave.**

Ove su rukavice sukladne s navedenim tehničkim normama. Napominjemo da nije moguće simulirati stvarne uvjete primjene te da korisnik sam odlučuje o tome jesu li rukavice prikladne za planiranu primjenu ili nisu. Proizvođač nije odgovoran u slučaju nenamjenske uporabe proizvoda. Stoga prije uporabe provedite procjenu preostalih rizika da biste utvrdili jesu li ove rukavice prikladne za predviđenu primjenu.

**Obratite pozornost na otisnute pictograme i razine radnih svojstava.**

**Mjere opreza pri uporabi**

- Nikada ne uranjajte ove rukavice u kemijske tvari niti ih dovodite u kontakt s kemijskim tvarima.
- Pri rukovanju kemikalijama koristite samo rukavice s kemijskim pictogramom.
- Nemojte koristiti ove rukavice za zaštitu od nazubljenih rubova ili reznih rubova ili otvorenog plamena.
- Ako su rukavice potrebne za primjenu topline, osigurajte da rukavice ispunjavaju zahtjeve EN 407:2020 i da su ispitane u skladu s vašim zahtjevima.
- Ne koristite rukavice u blizini pokretnih dijelova stroja.
- Međutim, ako rukavice ispunjavaju zahtjeve za otpornost na probijanje prema EN 388:2016+A1:2018, ne može se pretpostaviti da rukavice također pružaju zaštitu od perforacije oštrim predmetima kao što su hipodermične igle.
- I nove i rabljene rukavice moraju se pažljivo pregledati prije uporabe kako bi se osiguralo da nema grešaka, nedostataka ili oštećenja.
- Nemojte koristiti rukavice koje su oštećene, pohabane, prljave ili premazane bilo kakvom tvari (čak i s unutarnje strane) jer koža može postati iritirana i uzrokovati dermatitis. Ako se to dogodi, obratite se liječniku ili dermatologu.
- Ako se kontaminacija ne može ukloniti ili je potencijalna opasnost, preporučljivo je nježno skidati rukavice naizmjenično desno i lijevo. Ruku u rukavici koristite na način da se rukavice mogu skinuti, a da nezaštićene ruke ne dođu u kontakt s kontaminacijom.
- Korisnik mora provjeriti je li zaštitna rukavica potrebne veličine testom nošenja. Samo odgovarajuće rukavice jamče zaštitu i prijanjanje.

**D. Njega**

Za njegu rukavica preporučuju se komercijalna sredstva za čišćenje (npr. četke, krpe za čišćenje itd.). Pranje ili kemijsko čišćenje može rezultirati promjenom svojstava, za što proizvođač ne može biti odgovoran.

**E. Skladištenje i starenje**

Skladištite na hladnom i suhom mjestu bez izravnog prodora sunčeve svjetlosti, dalje od izvora paljenja i po mogućnosti u originalnom pakovanju. Ako skladištite rukavice prema ovim preporukama, njihova se mehanička svojstva neće mijenjati do pet godina od datuma proizvodnje. Vijek trajanja nije moguće točno navesti, a ovisi o primjeni i o tome upotrebljava li ih korisnik samo u svrhe za koje su namijenjene. Na rukavicama je naveden datum proizvodnje (mjesec/godina).

**F. Zbrinjavanje**

Rabljene rukavice mogu biti onečišćene opasnim tvarima ili tvarima koje štete okolišu. Rukavice se moraju zbrinjavati u skladu s lokalnim pravnim normama.

**H. Pakovanje**

Ovaj se artikl isporučuje u ujednačenom pakovanju od kartona. Najmanja ambalažna jedinica (1 par) spojena je kartonom.

**I. Zdravstveni rizici**

Do sada nisu poznate alergije uzrokovane ispravnom uporabom rukavica. Dođe li ipak do alergijske reakcije, posavjetujte se s liječnikom ili dermatologom.



**Tillverkarens information enligt förordning (EU) 2016/425, skylt II, avsnitt 1.4 (hänvisning från Europeiska unionens officiella tidning)**

Läs igenom noggrant före användning! Du är skyldig att skicka med eller överlämna denna informationsbroschyr tillsammans med den personliga skyddsutrustningen (PSA) om den får en ny ägare.

**Försäkran om överensstämmelse**

**C** Dessa handskar hör till personlig skyddsutrustning (PSA), kategori 2. CE-märkningen intygar att produkten uppfyller aktuella krav i förordningen (EU) 2016/425. Den fullständiga försäkran om överensstämmelse, samt ytterligare teknisk information finns på <https://www.stihl.com/conformity>.

Anmält organ, som ansvarar för genomförandet av typprovning: **1**, anmält under numret (0197) vid kommissionen för Europeiska gemenskapen.

**A. Markeringar på handskarna**

Varumärke, modellnummer, storlek, CE-tecken, pictogram

Tillverkningsdatum månad/år

**B. Förklaring och nummer på normerna, vars krav handskarna uppfyller:**

Källa till normerna: Europeiska unionens officiella tidning.

**EN ISO 21420:2020 Skyddshandskar – Allmänna krav och provningsmetoder för handskar**  
**EN 388:2016 +A1:2018 Skyddshandskar mot mekaniska risker**

Skyddshandskar mot mekaniska risker måste för minst en av egenskaperna (nötningsmotstånd, skärbeständighet, rivhållfasthet, punkteringsmotstånd) uppnå minst prestandanivå 1 eller prestandanivå A för TDM-skärbeständighetstest enligt EN ISO 13997:1999.

- A) Nötningsmotstånd: antalet omvridningar som krävs för att slita igenom testhandskarna.
- B) Skärbeständighet: antalet testcykler som det tar att skära igenom testhandskarna med ett roterande runt blad.
- C) Rivhållfasthet: kraften som krävs, för att riva de skurna testhandskarna ytterligare.
- D) Punkteringsmotstånd: Kraften som krävs för att genomborra testhandskarna med en standardprobspets.
- E) Skärbeständighet enligt EN ISO 13997:1999: kraften som krävs för att skära igenom testhandskarna med ett standardiserat rakt testblad som endast kommer i kontakt med handskarna en gång.
- F) Stötskyddskontroll enligt EN 13594:2015 Tilledning: se tabellen

① Testkriterier, ② Prestandanivåer, ③ Värden, ④ Test

Ju högre siffra, desto bättre testresultat.

X betyder "inte testad". P betyder "godkänd".

0 betyder "att den lägsta prestandanivån inte har uppnåtts".

Handskens längd skiljer sig från standardiserade längden, för att säkerställa optimal känslighet och fingerfärdighet vid speciellt motorkrävande arbete.

**C. Användningsområde och riskbedömning**  
**Artikeln är endast avsedd för enkla till medelsvåra (allmänna) arbeten i skogs- och trädgårdsområden. Tillverkaren ansvarar inte för någon användning utöver detta. Ta stor hänsyn till följande förklaring.**

Dessa handskar motsvarar de angivna tekniska normerna. Det ska observeras att de faktiska användningsvillkoren inte kan simuleras och att det är användaren som får avgöra om handskarna är lämpliga för den planerade användningen. Tillverkaren är inte ansvarig om produkten används på ett olämpligt sätt. Före användningen ska därför en värdering av den kvarstående risken göras för att fastställa om dessa handskar är lämpliga för den planerade användningen.

**Observera piktogrammet och prestandanivåer.**

**Försiktighetsåtgärder vid användning**

- Doppa aldrig handskarna i kemiska ämnen och låt dem aldrig komma i kontakt med kemiska ämnen.
- Använd endast handskar med kemikaliepiktogram vid hantering av kemikalier.
- Använd inte dessa handskar som skydd mot skrande kanter, skärning eller öppen eld.
- Om du behöver handskar för värmeapplikationer ska du se till att handskarna uppfyller kraven i EN 407:2020 och att de har testats enligt dina behov.
- Använd inte handskarna i närheten av rörliga maskindelar.
- Om handskarna uppfyller kraven på punkteringskraft i EN 388:2016+A1:2018 kan man dock inte anta att handskarna också skyddar mot perforering med vassa föremål, t.ex. injektionsnålar.
- Både nya och begagnade handskar måste inspekteras noggrant innan de bärs för att säkerställa att de inte har några fel, brister eller skador.
- Fortsätt inte att använda handskar som är skadade, slitna, smutsiga eller smutsiga med något ämne (även på insidan) eftersom huden kan bli irriterad och dermatit kan uppstå. Om detta inträffar, kontakta en läkare eller dermatolog.
- Om föreningen inte kan avlägsnas eller om den utgör en potentiell fara är det lämpligt att försiktigt torka handskarna omväxlande till höger och vänster. Använd den handskbeklädda handen på ett sådant sätt att handskarna kan tas av utan att de oskyddade händerna kommer i kontakt med kontamineringen.
- Användaren måste försäkra sig om att skyddshandsken har rätt storlek genom att prova den. Endast handskar som sitter rätt ger skydd och grepp.

**D. Skötsel**

I handeln förekommande rengöringsmedel (t.ex. borstar, rengöringsdukar osv.) rekommenderas för skötsel av handskarna. Tvätt eller kemtvätt kan leda till att egenskaperna förändras, vilket tillverkaren inte kan ta något ansvar för.

**E. Lagring och åldrande**

Förvara på ett svalt och torrt ställe som inte utsätts för direkt solljus och som inte är i närheten av antändningskällor. Förvara om möjligt i originalförpackningen. Om handskarna förvaras enligt rekommendationerna, ändras inte de mekaniska egenskaperna på upp till fem år från tillverkningsdatumet. Livslängden kan inte anges exakt och beror på hur de används och om användaren ser till att handskarna endast används för avsedda ändamål. Handskarna är märkta med produktionsdatumet (månad/år).

**F. Avfallshantering**

Handskarna som används kan vara förorenade med miljöfarliga eller farliga ämnen. Handskarna måste avfallshanteras i enlighet med gällande lokala normer.

**H. Förpackning**

Denna artikel levereras i en enhetlig detaljistförpackning av pappkartong. Den minsta förpackningsenheten (1 par) sammanfogas med ett kartongpapper.

**I. Hälsorisker**

Det finns inga kända fall där en allergisk reaktion uppstått till följd av fackmässig användning av handskarna. Om en allergisk reaktion ändå uppstår ska man rådfråga en läkare eller dermatolog.

## FIN

**Valmistajan antamat tiedot asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II, kohdan 1.4 mukaisesti (viittaus Euroopan unionin virallisessa lehdessä)**

Ole hyvä ja lue huolellisesti ennen käyttöä! Velvollisuutesi on liittää tämä tiedotuslehtinen luovuttaessa henkilökohtaista suojavarustusta (PPE) tai luovuttaa se vastaanottajalle.

**Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Nämä käsineet ovat luokan 2 mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE). CE-merkintä todistaa, että tuote on asetuksen (EU) 2016/425 sovellettavien vaatimusten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus ja teknisiä lisätietoja on saatavissa verkko-osoitteesta [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity).

Ilmoitettu laitos, joka vastaa tyyppitarkastuksesta:  , annettu tiedoksi numerolla (0197) Euroopan yhteisön komissiolle.

**A. Merkinnät käsineissä**

Tavaramerkki, mallinumero, koko, CE-merkki, piktogrammit

Valmistuspäivä kuukausi/vuosi MM / YYYY

B. Standardien selitykset ja numerot, joiden vaatimukset käsineet täyttävät:

Viittaus standardeihin: Euroopan unionin virallinen lehti.

**EN ISO 21420:2020 Suojakäsineet - Yleiset vaatimukset ja testimenetelmät käsineille**  
**EN 388:2016 +A1:2018 Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan**

Suojakäsineiden suojan mekaanisia vaaroja vastaan on oltava suorituskyvyltään vähintään standardin EN ISO 13997:1999 tason 1 tai tason A mukainen TDM-leikkauksen kestävyystestissä ainakin yhdelle standardissa mainituista ominaisuuksista (hankaus, viillonkestävyys, jatkorepäisylujuus ja lävistyslujuus).

- A) Kulutuskestävyys: kierrosten lukumäärä, joka tarvitaan testikäsineen läpikuluttamiseksi.
- B) Viillonkestävyys: testijaksojen lukumäärä, jossa koekappale leikataan pyörivällä pyöröterällä.
- C) Jatkorepäisylujuus: voima, joka tarvitaan viilletyn repeämän jatkamiseen.
- D) Lävistyslujuus: voima, joka tarvitaan koekappaleen lävistämiseksi standardoidulla testipäällä.
- E) EN ISO 13997:1999 mukainen viiltolujuus: Koekappaleen viiltämiseen tarvittava voima standardoidulla suoralla testipäällä yhdellä kosketuksella.
- F) Iskunkestävyyskoe standardin EN 13594:2015 mukaan

Tehtävä: katso taulukko

① Koekriteerit, ② suorituskykyvaihetta, ③ Arvoa, ④ koetta

Mitä suurempi luku, sitä parempi koetulos. X tarkoittaa "ei tarkastettu". P tarkoittaa "läpäissyt". 0 tarkoittaa "vähimmäissuoritustasoa ei saavutettu".

Käsineiden pituus poikkeaa standardin mukaisesta pituudesta, jotta varmistetaan optimaalinen herkkyyis ja sormituntumaherkkyys erikoismotoriikkaa vaativissa töissä.

**C. Käyttötarkoitus, soveltamisalueet ja riskinarviointi**

**Tuote on tarkoitettu vain keveisiin ja keskiuuriin (yleisiin) töihin metsä- ja puutarhaympäristöissä. Valmistaja ei vastaa mistään muusta käytöstä. Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin.**

Nämä käsineet ovat vastaavien annettujen teknisten standardien mukaisia. On huomattava, että todellisia käyttöolosuhteita ei voida simuloida, joten on yksinomaan käyttäjän päätettävissä, ovatko käsineet sopivia aiottuun käyttötarkoitukseen vai eivät. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen virheellisestä käytöstä. Sen vuoksi ennen käyttöä tulee tehdä jäännösriskiarviointi, jotta voidaan määrittää, sopivatko nämä käsineet aiottuun käyttötarkoitukseen.

**Noudata painettuja piktogrammeja ja suorituskykytasoja.**

**Käyttöön liittyvät varotoimet**

- Älä koskaan upota näitä käsineitä kemiallisiin aineisiin tai saata niitä kosketuksiin kemiallisten aineiden kanssa.
- Käytä kemikaaleja käsitellessäsi vain kemikaalipiktogrammilla varustettuja käsineitä.
- Älä käytä näitä käsineitä suojaamaan teräviltä reunoilta, leikkaamiselta tai avotulelta.
- Jos käsineitä tarvitaan lämpösovelluksiin, varmista, että käsineet täyttävät EN 407:2020 vaatimukset ja että ne on testattu tarpeidesi mukaisesti.
- Älä käytä käsineitä liikkuvien koneenosien lähellä.
- Jos käsineet täyttävät standardin EN 388:2016+A1:2018 vaatimukset pistovoimasta, ei kuitenkaan voida olettaa, että käsineet suojaavat

myös terävien esineiden, kuten injektioneulojen, aiheuttamilta re'iityksiltä.

- Sekä uudet että käytetyt käsineet on tarkastettava huolellisesti ennen käyttöä, jotta voidaan varmistaa, ettei niissä ole vikoja, puutteita tai vaurioita.
- Älä jatka vaurioituneiden, kuluneiden, likaisten tai millä tahansa aineella (myös sisäpuolella) tahriintuneiden käsineiden käyttöä, koska iho voi ärsyntyä ja ihotulehdus voi syntyä. Jos näin käy, ota yhteys lääkäriin tai ihotautilääkäriin.
- Jos epäpuhtauksia ei voida poistaa tai ne voivat aiheuttaa vaaraa, on suositeltavaa pyyhkiä käsineet varovasti vuorotellen oikealle ja vasemmalle. Käytä käsineitä siten, että käsineet voidaan riisua ilman, että suojaamattomat kädet joutuvat kosketuksiin kontaminaation kanssa.
- Käyttäjän on varmistettava, että suojakäsine on oikean kokoinen kokeilemalla sitä. Vain kunnolla istuvat käsineet tarjoavat suojaa ja pitoa.

**D. Hoito**

Käsineiden hoitoon suositellaan kaupallisesti saatavilla olevia puhdistusaineita (esim. harjat, puhdistusliinat jne.). Pesu tai kemiallinen pesu voi aiheuttaa ominaisuuksien muutoksia, joista valmistaja ei voi ottaa vastuuta.

**E. Varastointi ja vanheneminen**

Säilytä viileässä ja kuivassa, suojattuna suoralta auringonvalolta, etäällä syttymislähteistä, mieluiten alkuperäispakkauksessa. Jos käsineitä säilytetään suositusten mukaan, mekaaniset ominaisuudet eivät muutu jopa viiteen vuoteen valmistuspäivästä. Elinkaarta ei voida määrittää täsmällisesti ja se riippuu käytöstä ja siitä, onko käyttäjä huolehtinut siitä, että käsineitä käytetään vain niille määritettyyn käyttötarkoitukseen. Käsineisiin on merkitty valmistuspäivä (kuukausi/vuosi).

**F. Hävittäminen**

Käytetyt suojakäsineet voivat olla ympäristölle haitallisia tai vaarallisia aineita. Käsineiden hävittäminen tulee suorittaa paikallisten standardien mukaisesti.

**H. Pakkaus**

Tämä tuote toimitetaan yksittäin pakattuna pahvilaatikossa. Pienin pakkausyksikkö (1 pari) on kääritty pahvipaperiin.

**I. Terveysriskit**

Asianmukaisesti käytettyjen käsineiden aiheuttamia allergioita ei ole toistaiseksi tiedossa. Jos allergisia reaktioita kaikesta huolimatta ilmenee, käänny lääkärin tai ihotautilääkärin puoleen.

## I

**Informazioni del fabbricante ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II, capoverso 1.4 (Riferimento sulla Gazzetta ufficiale dell’Unione Europea)**

Leggere attentamente prima dell'uso! L'utente è tenuto ad allegare il presente opuscolo informativo in caso di cessione dei dispositivi di protezione individuale (DPI) ad altri.

**Dichiarazione di conformità**

I presenti guanti sono dispositivi di protezione individuale (DPI) di categoria 2. Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti previsti dal Regolamento (EU) 2016/425. La dichiarazione di conformità completa e altre informazioni tecniche sono disponibili su <https://www.stihl.com/conformity>.

Ente notificato responsabile per l'esecuzione del controllo del campione di costruzione:  , notificato al numero (0197) presso la Commissione della Comunità europea.

**A. Segni sui guanti**

Modello commerciale, N° modello, dimensioni, marchio CE, piktogrammi

Data di fabbricazione mese/anno MM / YYYY

**B. Spiegazione e numeri delle norme cui sono conformi i guanti:**

Fonte delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione Europea.

**EN ISO 21420:2020 Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova per guanti di protezione**  
**EN 388:2016 +A1:2018 Guanti di protezione da rischi meccanici**

I guanti di protezione da rischi meccanici devono raggiungere almeno una delle caratteristiche (resistenza all'attrito, alla lacerazione e alla perforazione) almeno di livello 1 o di livello A per il controllo della resistenza al taglio TDM da oggetti affiliati secondo EN ISO 13997:1999.

- A) Resistenza all'attrito: Numero dei giri necessari per lacerare il guanto di prova.
- B) Resistenza al taglio: Il numero dei cicli di prova in cui viene tagliato il campione con una rama rotonda rotante.
- C) Resistenza alla lacerazione: La forza necessaria per lacerare il campione.
- D) Resistenza alla penetrazione: La forza necessaria per perforare il campione con una punta campione standardizzata.
- E) Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997:1999: La forza necessaria per tagliare il campione in una sola volta con una lama campione dritta standardizzata.
- F) Resistenza agli urti secondo EN 13594:2015

Corrispondenza: v. tabella

① Criteri di controllo, ② Livelli prestazionali, ③ Valori, ④ Controllo

Ad un valore maggiore corrisponde un migliore

risultato nei test.

X significa "non testato". P significa "superato". 0 significa "livello minimo di prestazioni non raggiunto".

La lunghezza dei guanti differisce dalla lunghezza indicata dalla norma al fine di ottenere una precisione e una sensibilità ottimali negli speciali lavori di precisione sul motore.

**C. Finalità d'uso, campi d'impiego e valutazione del rischio**

**L'articolo è destinato esclusivamente ai lavori (general) di giardinaggio e forestali di entità da lieve a media. Il fabbricante declina ogni responsabilità per qualunque utilizzo diverso da quello previsto. Seguire molto attentamente quanto segue.**

Questi guanti sono conformi alle norme tecniche specificate. Si noti che non è possibile simulare le condizioni di impiego effettive, pertanto spetta esclusivamente all'utente valutare se i guanti siano o no adatti all'uso previsto. Il fabbricante non è responsabile per un eventuale uso improprio del prodotto. Pertanto, prima dell'uso occorre effettuare una valutazione dei rischi, al fine di verificare se i guanti sono adatti all'uso previsto.

**Rispettare i pittogrammi stampati e i livelli prestazionali.**

**Misure precauzionali durante l'uso**

- Non immergere mai questi guanti in sostanze chimiche o metterli in contatto con sostanze chimiche.
- Usare solo guanti con un pittogramma chimico quando si maneggiano prodotti chimici.
- Non utilizzare questi guanti per proteggersi dai bordi frastagliati o dal taglio o dal fuoco aperto.
- Se i guanti sono ricchiest per applicazioni di calore, assicurarsi che i guanti siano conformi ai requisiti della norma EN 407:2020 e che siano stati testati secondo le vostre esigenze.
- Non utilizzare i guanti in prossimità di parti della macchina in movimento.
- Tuttavia, se i guanti soddisfano i requisiti di forza di perforazione della norma EN 388:2016+A1:2018, non si può presumere che i guanti proteggano anche dalla perforazione con oggetti appuntiti, come gli aghi ipodermici.
- Sia i guanti nuovi che quelli usati devono essere accuratamente ispezionati prima di essere indossati per assicurarsi che non ci siano difetti o danni.
- Non continuare a usare guanti danneggiati, usurati, sporchi o imbrattati di qualsiasi sostanza (anche all'interno), perché la pelle può irritarsi e può verificarsi una dermatite. Se ciò si verifica, consultare un medico o un dermatologo.
- Se la contaminazione non può essere rimossa o è un potenziale pericolo, si consiglia di pulire attentamente i guanti alternativamente a destra e a sinistra. Utilizzare la mano quantata in modo tale che i guanti possano essere rimossi senza che le mani non protette entrino in contatto con la contaminazione.
- L'utente deve assicurarsi che il guanto di protezione sia della misura giusta provandolo. Solo i guanti che calzano bene forniscono protezione e presa.

**D. Cura**

Per la cura dei guanti si raccomanda l'uso di detersivi disponibili in commercio (ad es. spazzole, panni per la pulizia, ecc.). Il lavaggio o il lavaggio a secco possono comportare un cambiamento delle proprietà, per il quale il produttore non può accettare alcuna responsabilità.

**E. Conservazione e invecchiamento**

Conservare in luogo fresco e asciutto, senza esporli alla luce diretta del sole, lontano da fonti di calore, possibilmente nella confezione originale. Se i guanti vengono conservati come raccomandato, le proprietà meccaniche per cinque anni a partire dalla data di fabbricazione rimangono invariate. La durata non può essere indicata con certezza e dipende dall'uso e dal fatto che l'utente garantisca di usare i guanti soltanto per le finalità cui sono destinati. Sui guanti è indicata la data di produzione (mese/anno).

**F. Smaltimento**

I guanti usati possono essere imbrattati da sostanze tossiche per l'ambiente o pericolose. Lo smaltimento dei guanti va effettuato in conformità con le norme applicabili locali.

**H. Imballaggio**

Questo articolo è fornito in una confezione di vendita unitaria in cartone. La confezione più piccola (1 coppia) è tenuta insieme da un cartoncino.

**I. Rischi per la salute**

Non sono finora note allergie in caso di utilizzo corretto dei guanti. Se tuttavia dovessero presentarsi reazioni allergiche, un medico o un dermatologo.

## DK

**Producentoplysninger iht. forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4 (henvisning til Den Europæiske Unions Tidende)**

Læs grundigt før brug! Du er forpligtet til at vedlægge hhv. videregive denne informationsbrochure til modtageren, når de personlige værnemidler (PV) overdrages.

**Overensstemmelseserklæring**

Disse handsker er personlige værnemidler (PV), kategori 2. CE-mærkningen attesterer, at produktet overholder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring samt yderligere tekniske informationer kan findes på <https://www.stihl.com/conformity>.

Bemyndiget organ der er ansvarligt for at kontrollere modellens konstruktion: 🇪🇺 , meddelt under nummer (0197) ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

#### A. Markeringer på handskerne

Varemærke, model-nr., størrelse, CE-mærke, piktogrammer

<span>🇪🇺</span>	cProduktionsdato måned/år
<span>MM/YYYY</span>	

#### B: Forklaring og nummerering af standarder, hvis krav handskerne skal opfylde:

Reference for standarderne: Den Europæiske Unions Tidende.

#### EN ISO 21420:2020 beskytteshandsker – generelle krav og prøvningsmetoder til handsker EN 388:2016 +A1:2018 beskytteshandsker mod mekaniske risici

Beskytteshandsker mod mekaniske risici skal som minimum opfylde en af egenskaberne (slidfasthed, skæresistens, rive- og gennemstikskraft) på mindste effektniveau 1 og ydelsesniveau A for TDM-testen af skæresistens iht. EN ISO 13997:1999.

- A) Slidfasthed: Antal omdrejninger, som kræves for at slide igennem testhandskerne.
- B) Skæresistens: Antallet af testcykluser, hvor testemnet er skåret igennem af en roterende rundklinge.
- C) Rivekraft: Den kraft, som kræves for at rive det forskårede testemne yderligere fra hinanden.
- D) Gennemstikskraft: Den kraft, som kræves for at gennembore testemnet ved hjælp af en standardiseret testspids.
- E) Skæresistens iht. EN ISO 13997:1999: Den kraft, som kræves for at skære igennem testemnet ved hjælp af en standardiseret lige testklinge med en enkelt berøring.
- F) Stødsikringstest iht. EN 13594:2015

Anordning: Se tabel

- Testkriterier, - Ydelsesniveauer,
- Værdier, - Testning

Jo højere tallet er, desto bedre er testresultatet. X betyder "ikke testet". P betyder "bestået". 0 betyder "mindste præstationsniveau ikke nået".

Længden af handsken afviger fra den normerede standardlængde for at sikre optimal fingerføling og færdighed ved særligt motorisk krævende arbejder.

#### C. Anvendelsesformål, anvendelsesområder og risikovurdering

**Artiklen er udelukkende beregnet til let op til mellemhårt (generelt) arbejde med skov og have. Producenten påtager sig intet ansvar for enhver brug, der går ud over det ovenstående. Vær meget opmærksom på følgende modeltyper.**

Handskerne overholder de anførte tekniske standarder. Der henvises til, at de faktiske anvendelsesbetingelser ikke kan simuleres, og at det derfor udelukkende er brugeren, som skal tage beslutningen om, hvorvidt handskerne er egnede til den planlagte brug. Producenten er ikke ansvarlig i tilfælde af ukorrekt brug af produktet. For de tages i brug, skal der derfor foretages en vurdering af restrisikoen for at fastslå, om handskerne er egnede til tiltænkt brug.

#### Vær opmærksom på de påtrykte piktogrammer og ydelsesniveauer.

##### Forsigtighedsforanstaltninger ved brug

- Disse handsker må aldrig nedsænkes i kemiske stoffer eller bring dem i kontakt med kemiske stoffer.
- Brug kun handsker med et kemikaliepiktogram, når du håndterer kemikalier.
- Brug ikke disse handsker til beskyttelse mod skarpe kanter, skæring eller åben ild.
- Hvis der er behov for handsker til varmeanvendelse, skal du sikre dig, at handskerne opfylder kravene i EN 407:2020 og er blevet testet i overensstemmelse med dine behov.
- Brug ikke handskerne i nærheden af bevægelige maskindele.
- Hvis handskerne opfylder kravene til punkteringskraft i EN 388:2016+A1:2018, kan det dog ikke antages, at handskerne også beskytter mod perforering med skarpe genstande, f.eks. injektionsnåle.
- Både nye og brugte handsker skal inspiceres omhyggeligt, inden de tages på, for at sikre, at der ikke er fejl, mangler eller skader.
- Fortsæt ikke med at bruge handsker, der er beskadiget, slidt, snavset eller smurt med et stof (også på indersiden), da huden kan blive irriteret, og der kan opstå dermatitis. Hvis dette sker, skal du kontakte en læge eller en hudlæge.
- Hvis forureningen ikke kan fjernes eller udgør en potentiel fare, er det tilrådeligt at tørre handskerne forsigtigt skiftevis til højre og venstre. Brug den hanskekede hånd på en sådan måde, at handskerne kan tages af, uden at de ubeskyttede hænder kommer i kontakt med kontamineringen.
- Brugeren skal sikre sig, at beskytteshandsken har den rigtige størrelse ved at prøve den på. Kun handsker, der sidder rigtigt, giver beskyttelse og greb.

##### D. Pleje

Til pleje af handskerne anbefales kommercielt tilgængelige rengøringsmidler (f.eks. børster, rengøringsklude osv.). Vask eller kemisk rensning kan medføre en ændring af egenskaberne, som producenten ikke kan påtage sig noget ansvar for.

##### E. Opbevaring og aldring

Opbevar dem køligt og tørt, udenfor direkte sollys, ikke i nærheden af antændingskilder og om muligt i den originale emballage. Hvis handskerne opbevares som anbefalet, ændrer de mekaniske egenskaber sig ikke i

op til fem år beregnet fra produktionsdatoen. Holdbarheden kan ikke angives præcist og afhænger af brugen, og om brugeren har sørget for, at handskerne kun anvendes til det formål, som de er beregnet til. Handskerne er forsynet med produktionsdato (måned/år).

##### F. Bortskaffelse

De anvendte handsker kan være forurenat af miljøskadelige og farlige substanser. Handskerne skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende, lokal lovgivning.

##### H. Emballering

Denne artikel leveres i standardiseret salgsemballage af pap. Hver enkelt mindste emballageenhed (1 par) er sammenhold af karton.

##### I. Sundhedsfarer

Der er ikke kendskab til nogen allergier, som fremkaldes ved fagligt forsvarlig brug af handskerne. Hvis der alligevel forekommer en allergisk reaktion, skal der søges rådgivning fra en læge eller dermatolog.

## N

#### Informasjon fra produsenten iht. forordning (EU) 2016/425, vedlegg II, avsnitt 1.4 (referanse i EUs offisielle journal)

Les nøye gjennom før bruk! Du er forpliktet til å legge ved eller gi mottakeren denne informasjonsbrosjyren ved overgivelse av det personlige verneutstyret (PSA).

##### Samsvarserklæring

🇪🇺 Disse handskene er en type personlig verneutstyr (PSA), kategori 2. CE-merket bekrefter at produktet oppfyller gjeldende krav for forordningen (EU) 2016/425. Den fullstendige samsvarserklæringen samt ytterligere teknisk informasjon finner du under <http://www.stihl.com/conformity>.

Teknisk kontrollorgan som er ansvarlig for gjennomføring av typeprøven er: 🇪🇺 , meldt under nummer (0197) ved EU-kommisjonen.

##### A. Markeringer på handskene

Handelsmerke, modell-nr., størrelse, CE-merke, piktogrammer

<span>🇪🇺</span>	Produktjonsdato måned/år
<span>MM/YYYY</span>	

#### B. Forklaring og nummer for standardene som handskene oppfyller kravene for:

Henvisning til standardene: Journalen til den Europeiske Union.

#### EN ISO 21420:2020 vernehansker – generelle krav og testprosedyrer for handsker

#### EN 388:2016 +A1:2018 vernehansker mot mekanisk påførte skader

Vernehansker mot mekanisk påførte skader må oppnå minst én av egenskapene (slitasje-, kuttmotstand, rivestyrke og punkteringsstyrke) minst nivå 1 eller nivå A for TDM-kuttmotstandstest i henhold til EN ISO 13997:1999.

- A) Slitasjemotstand: Antall omdreininger som er nødvendig for å gjennomtrengre testhansken.
- B) Kuttmotstand: Antall testsykluser der testobjektet blir gjennomskåret med et roterende sirkulært blad.
- C) Rivestyrke: Styrlen som er nødvendig for å rive over det gjennomskårne testobjektet.
- D) Punkteringsstyrke: Styrlen som er nødvendig for å gjennomtrengre testobjektet med en standardisert testspiss.
- E) Kuttmotstand i henhold til EN ISO 13997:1999: Styrlen som kreves for å kutte prøveobjektet ved hjelp av et standardisert, rett testblad med kontakt én gang.
- F) Støtbeskyttelsestest i henhold til EN 13594:2015

Tilordning: se tabellen

- Testkriterier, - effektnivåer,
- Verdier, - Test

Desto høyere tallet er, desto bedre er testresultatet. X betyr "ikke testet". P betyr "bestått". 0 betyr "minimum ytelsesnivå ikke nådd".

Lengden på handskene avviker fra den angitte lengden i standarden, for å kunne garantere optimal nøyaktig følelse og fingerferdigheter ved spesielt motorisk krevende arbeider.

#### C. Bruksformål, bruksområder og risikovurdering Artikkelen er utelukkende utformet for lett til moderat (generelle) arbeid i skogs- og hageområder. Produzenten tar intet ansvar for bruk utover dette. Vær spesielt oppmerksom med følgende utførelser.

Denne hansker tilsvarer de oppgitte tekniske standardene. Merk at at de faktiske bruksforholdene ikke kan simuleres, og derfor er det kun brukerens avgjørelse om handskene er egnet for det planlagte bruksområdet eller ikke. Produzenten er ikke ansvarlig for feil bruk av produktet. Derfor skal man for bruk vurdere restrisikoene for å fastslå om disse handskene er egnet for det tiltenkte bruksområdet.

#### Vær oppmerksom på piktogrammene og ytelsesnivåene som er trykket på produktet.

##### Forholdsregler ved bruk

- Senk aldri disse handskene i kjemiske stoffer eller kom i kontakt med kjemiske stoffer.
- Bruk kun handsker med kjemikaliepiktogram ved håndtering av kjemikalier.
- Ikke bruk disse handskene for å beskytte mot taggete kanter eller skjærekanter eller åpen ild.
- Hvis handsker er nødvendig for varmeapplikasjoner, sørg for at handskene oppfyller kravene i EN 407:2020 og er testet i henhold til dine krav.
- Ikke bruk handskene i nærheten av bevegelige maskindeler.

– Hvis handskene oppfyller kravene til punkteringsmotstand i henhold til EN 388:2016+A1:2018, kan det imidlertid ikke antas at handskene også gir beskyttelse mot perforering med skarpe gjenstander som kanyler.

- Både nye og brukte handsker må inspiceres nøye før bruk for å sikre at det ikke er noen feil, mangler eller skader.
- Ikke bruk handsker som er skadet, slitt, skitne eller tilsmusset med noe stoff (selv på innsiden), da huden kan bli irriteret og forårsake dermatitt. Hvis dette skjer, kontakt lege eller hudlege.
- Hvis forurensningen ikke kan fjernes eller er en potensiell fare, anbefales det å forsiktig fjerne handskene vekselvis høyre og venstre. Bruk den hanskede hånden på en slik måte at handskene kan tas av uten at de ubeskyttede hendene kommer i kontakt med forurensningen.
- Brukeren må forsikre seg om at vernehansken har ønsket størrelse ved hjelp av en brukstest. Kun handsker som passer godt garanterer beskyttelse og grep.

##### D. Pleie

Kommerisielle rengjøringsmidler (f.eks. børster, rengjøringsfiller osv.) anbefales for pleie av handskene. Vask eller renseri kan føre til endringer i egenskaper, som produsenten ikke kan holdes ansvarlig for.

##### E. Lagring og aldring

Oppbevar kjølig og tørt, uten direkte sollys, borte fra tennkilder, helst i originalemballasjen. Hvis handskene lagres som anbefalt, endres ikke de mekaniske egenskapene i opptil fem år fra produktjonsdatoen. Brukstiden kan ikke oppgis nøyaktig, og avhenger av bruken og av om brukeren sikrer at handskene kun brukes for det tiltenkte formålet. Produksjonsdatoen (måned/år) er påført på handskene.

##### F. Kassering

De brukte handskene kan være tilsmusset av miljøskadelige eller farlige stoffer. Kassering av handskene må utføres i samsvar med gjeldende lokale standarder.

##### H. Emballasje

Denne artikkelen leveres i emballasje av papp. Den minste emballasjeenheten (1 par) er satt sammen ved hjelp av pappapir.

##### I. Helserisiko

Allergier som forårsakes av riktig bruk av handskene, er hittil ikke kjent. Oppsøk en lege eller hudlege hvis det allikevel oppstår en allergisk reaksjon.

## C

#### Informace výrobce podle Nařízení (EU) 2016/425, příloha II, kapitola 1.4 (k nalezení v Úřední listině Evropské unie)

Tyto informace si prosím před použitím důkladně přečtěte! Při předávání osobního ochranného vybavení (PSA) máte povinnost přiložit tuto informační brožurku, resp. předat ji příjemci.

##### Prohlášení o konformitě

🇪🇺 U těchto rukavic se jedná o Osobní ochranné vybavení (něm. PSA), kategorie 2. Označení CE potvrzuje, že výrobek odpovídá platným požadavkům nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o konformitě v plném znění, jakož i další technické informace obdržíte na <https://www.stihl.com/conformity>.

Notifikační místo, které je zodpovědné za zkoušku konstrukčního vzorku: 🇪🇺 , notifikováno pod číslem (0197) u Komise Evropského Společenství.

##### A. Značky na rukavicích

Obchodní značka, číslo modelu, velikost, značka CE, piktogramy

<span>🇪🇺</span>	Datum výroby měsíc/rok
<span>MM/YYYY</span>	

#### B. Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky rukavice splňují:

Kde lze normy najít: v Úřední listině Evropské unie.

#### EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice – Všeobecné požadavky a zkušební postupy pro rukavice

#### EN 388:2016+A1:2018 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům musejí u zkoušky odolnosti proti proříznutí TDM podle EN ISO 13997:1999 dosáhnout pro alespoň jednu z vlastností (odolnost proti otěru, proti proříznutí, síla pro další trhání a propichovací síla) výkonový stupeň 1 nebo výkonový stupeň A.

- A) Odolnost proti otěru: Počet otáček, které jsou zapotřebí, aby se testovaná rukavice prodřela.
- B) Odolnost proti proříznutí: Počet testovacích cyklů, při kterých se zkušební kus prořízne rotující kulatou čepelí.
- C) Síla dalšího trhání: Síla, která je zapotřebí, aby se naříznutý zkušební kus dále roztrhl.
- D) Propichovací síla: Síla, která je zapotřebí, aby se zkušební kus propíchl prostřednictvím standardizované zkušební špiče.
- E) Odolnost proti proříznutí podle EN ISO 13997:1999: Síla, která je zapotřebí, aby se zkoušený kus dal proříznout prostřednictvím standardizované rovné zkušební čepelce při jednorázovém kontaktu.
- F) Zkouška ochrany proti nárazu podle EN 13594:2015

Přířazení: viz tabulka

- Zkušební kritéria, - Výkonové třídy,
- Hodnoty , - Zkouška

Čím vyšší je číslo, tím lepší je zkušební výsledek. X znamená „nezkoušeno“. P znamená „zkouška složena“.

0 znamená „minimální úroveň výkonu nebyla dosažena“.

Délka rukavic je odlišná od předem zadané délky v normě, aby byl zajištěn optimální příjemný pocit a pohyblivost prstů při speciálních, motoricky náročných pracích.

**C. Účel použití, oblasti použití a hodnocení rizika Tento výrobek je určen výlučně jen pro lehké až střední (všeobecné) práce v lesním a zahradním prostředí. Za jakékoliv použití přesahující výše uvedené údaje nepřejímá výrobce žádné ručení. Dbejte velice přesně na níže uvedená upozornění.**

Tyto rukavice odpovídají uvedeným technickým normám. Upozorňujeme na to, že skutečné podmínky použití nemohou být simulovány, a z toho důvodu je to jediné uživatelovo rozhodnutí, jestli jsou rukavice pro plánované použití vhodné, nebo ne. Výrobce není zodpovědný za neodborné použití výrobku. Před použitím by mělo proto proběhnout ohodnocení zbytkového rizika, aby se zjistilo, jsou-li tyto rukavice pro naplánovanou oblast použití vhodné.

#### Dbajte na natíštěné piktogramy a výkonové stupně.

##### Preventivní opatření při použití

- Nikdy tyto rukavice neponořujte do chemických látek a nepřivádějte je do kontaktu s chemickými látkami.
- Při manipulaci s chemickými látkami používejte pouze rukavice s chemickým piktogramem.
- Nepoužívejte tyto rukavice na ochranu před zubatými hranami, řezáním nebo otevřeným ohněm.
- Pokud jsou rukavice vyžadovány pro práci v teple, ujistěte se, že rukavice splňují požadavky normy EN 407:2020 a byly testovány podle vašich potřeb.
- Rukavice nepoužívejte v blízkosti pohyblivých částí stroje.
- Pokud však rukavice splňují požadavky na sílu propíchnutí podle normy EN 388:2016+A1:2018, nelze předpokládat, že rukavice poskytují také ochranu proti proražení ostrými předměty, jako jsou například podkožní jehly.
- Nové i použité rukavice je třeba před nošením pečlivě zkontrolovat, abyste se ujistili, že nemají žádné závady, vady nebo poškození.
- Nepoužívejte dále rukavice, které jsou poškozené, opotřebenové, špinavé nebo potřísněné jakoukoli látkou (včetně vnitřní strany), protože může dojít k podráždění pokožky a dermatitidě. Pokud k tomu dojde, vyhledejte lékaře nebo dermatologa.
- Pokud znečištění nelze odstranit nebo představuje potenciální nebezpečí, doporučuje se opatrně otírat rukavice střídavě zprava a zleva. Rukavice používejte tak, abyste si je mohli sundat, aniž by nechráněné ruce přišly do kontaktu s kontaminací.
- Uživatel se musí ujistit, že ochranná rukavice má správnou velikost, a to tak, že si ji vyzkouší. Pouze správně padnoucí rukavice poskytují ochranu a přilnavost.

##### D. Ošetřování

Pro péči o rukavice se doporučují komerčně dostupné čisticí prostředky (např. kartáče, čisticí utěrky atd.). Praním nebo chemickým čištěním může dojít ke změně vlastností, za které výrobce nenese žádnou odpovědnost.

##### E. Skladování a stárnutí

Výrobek skladujte v chladu a suchu, bez přímého dopadu slunečního záření, v odstupu od zápalných zdrojů, pokud možno v originálním balení. Pokud jsou rukavice skladovány podle doporučení, nemění se jejich mechanické vlastnosti po dobu až pěti let od výrobního data. Délku životnosti nelze přesně udat, závisí na použití a na tom, zda uživatel zajistí, aby byly rukavice používány pouze k tomu účelu, pro který jsou určeny. Rukavice jsou opatřeny výrobním datem (měsíc/rok).

##### F. Likvidace

Použité rukavice mohou být znečištěny substancemi, které jsou pro životní prostředí škodlivé nebo nebezpečné. Likvidaci rukavic proveďte v souladu s lokálně aplikovatelnými právními normami.

##### H. Balení

Tento výrobek se dodává v jednotném balení z lepenky. Vždy nejmenší balicí jednotka (1 pár) je zabalená do lepenkového papíru.

##### I. Zdravotní rizika

Alergie způsobené odborným používáním rukavic nejsou doposud známy. Pokud by se přesto vyskytly alergické reakce, je třeba se poradit s lékařem nebo dermatologem.

## H

#### Gyártói tájékoztatás a 2016/425/EU rendelet, II. függelék, 1.4 fejezet szerint (lelőhely az Európai Unió Hivatalos Lapjában)

Használat előtt figyelmesen olvassa végig! Ön köteles ezt a tájékoztató kiadványt az egyéni védőfelszerelés továbbadásakor mellékelni, ill. az átvetőnek kiadni.

##### Megfelelőségi nyilatkozat

🇪🇺 Ez a kesztyű 2. kategóriájú egyéni védőfelszerelés. A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel a 2016/425/EU rendelet hatályos követelményeinek. A teljes megfeleléségi nyilatkozat, valamint a további műszaki ismertetések a következő címen megtalálhatók: <https://www.stihl.com/conformity>.

A típusvizsgálat elévzéséért felélős bejelentett szervezet: 🇪🇺 , az Európai Közösségnél a bejegyzési száma (0197).

##### A. A kesztyűn lévő jelölések

Védjegy, modellsz., méret, CE-jel, piktogramok

<span>🇪🇺</span>	Gyártási dátum, hónap/év
<span>MM/YYYY</span>	

**B. Azon szabványszámok magyarázata, amelyeknek a kesztyűnek meg kell felelnie:**

A szabványok lelőhelye: Az Európai Unió Hivatalos Lapja.

**EN ISO 21420:2020 Védőkesztyűk - Általános követelmények és vizsgálati módszerek**

**EN 388:2016 +A1:2018 Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen**

A mechanikai kockázatok elleni védőkesztyű legalább egy tulajdonságának (kopás-, vágásállóság, szakítószilárdság és átszúrással szembeni ellenállóság) legalább 1. vagy A teljesítményfokozatot kell elérnie a TDM vágásállósági vizsgálaton az EN ISO 13997:1999 szerint.

- A) Kopásállóság: A tesztkesztyű átdörzsölődéséhez szükséges fordulatok száma.
- B) Vágásállóság: A tesztciklusok száma, amelyeknél a vizsgálati darabot a forgó penge átvágja.
- C) Szakítószilárdság: A megvágott vizsgálati darab továbbszakításához szükséges erő.
- D) Átszúrással szembeni ellenállóság: A vizsgálati darab szabványosított szúróheggyel történő átszúrásához szükséges erő.
- E) Vágásállóság az EN ISO 13997:1999 szerint: A vizsgálati darab szabványosított egyenes pengével való egyszeri érintkezéssel történő átvágásához szükséges erő.
- F) Útódés elleni védelem az EN 13594:2015 szerint

Hozzárendelés: lásd a táblázatot

① Vizsgálati kritériumok, ② Teljesítményfokozatok, ③ Értékek, ④ Vizsgálat

Minél nagyobb a számjegy, annál jobb a vizsgálati eredmény.

X jelentése: „nincs megvizsgálva”. P jelentése: „megfelelt”.

A 0 azt jelenti, hogy „a minimális teljesítményszintet nem érték el”.

A kesztyű hossza eltér a szabványban megadott hosszúságtól, hogy biztosítsa az optimális érzékenységet és az ujjak ügyességét azoknál a munkáknál, amelyek megkövetelik az ujjak speciálisan finom és pontos mozgatását.

**C. Rendeltetés, alkalmazási területek és kockázattértékelés**

**A cikk kizárólag könnyű vagy legfeljebb közepes (általános) erdészeti és kertészeti munkavégzéshez készült. Bármilyen ezen túlmenő használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget. Nagyon pontosan tartsa be az alábbiakat.**

Ezek a kesztyűk megfelelnek a megadott műszaki szabványoknak. Hangsúlyozzuk, hogy a tényleges alkalmazási körülmények nem szimulálhatók, ezért kizárólag a felhasználó dönti el, hogy a kesztyű alkalmas-e a tervezett felhasználásra vagy sem. A gyártó a termék szakszerűtlen használatáért nem felelős. Használat előtt ezért meg kell történnie a maradványkockázatok kiértékelésének, hogy megállapítsák, ez a kesztyű alkalmas-e a tervezett alkalmazásra.

**Vegye figyelembe a rányomtatott piktogramokat és teljesítményfokozatokat.**

**Övintézkedések használat közben**

- Soha ne merítse ezeket a kesztyűket vegyi anyagokba, és ne hozza őket kapcsolatba vegyi anyagokkal.
- Vegyszerek kezelésénél csak vegyszerpiktogrammal ellátott kesztyűt használjon.
- Ne használja ezeket a kesztyűket csipkézett élek, vágás vagy nyílt tűz elleni védelemre.
- Ha a kesztyűre hőhatás esetén van szükség, győződjön meg arról, hogy a kesztyű megfelel az EN 407:2020 szabvány követelményeinek, és az Ön igényeinek megfelelően tesztelték.
- Ne használja a kesztyűt mozgó gépalkatrészek közelében.
- Ha azonban a kesztyű megfelel az EN 388:2016+A1:2018 szabvány szúróórore vonatkozó követelményeinek, nem feltételezhető, hogy a kesztyű védelmet nyújt az éles tárgyakkal, például injekciós tűkkel való perforáció ellen is.
- Mind az új, mind a használt kesztyűket viselés előtt gondosan ellenőrizni kell, hogy ne legyenek hibák, hiányosságok vagy sérülések.
- Ne használja tovább a sérült, kopott, piszkos vagy bármilyen anyaggal bekenett kesztyűt (beleértve a belsejét is), mivel a bőr irritálódhat és bőrgyulladás léphet fel. Ha ez előfordul, forduljon orvoshoz vagy bőrgyógyászhoz.
- Ha a szennyeződés nem távolítható el, vagy potenciális veszélyt jelent, célszerű a kesztyűt óvatosan, felváltva jobbra és balra törölni. A kesztyűs kezet úgy használja, hogy a kesztyű levehető legyen anélkül, hogy a védtelen kéz érintkezne a szennyeződéssel.
- A felhasználónak felpróbalva meg kell győződnie arról, hogy a védőkesztyű megfelelő méretű. Csak a megfelelően illeszkedő kesztyűk nyújtanak védelmet és fogást.

**D. Ápolás**

A kesztyű ápolására a kereskedelemben kapható tisztítószerek (pl. kefék, tisztító kendők stb.) ajánlottak. A mosás vagy vegytisztítás a tulajdonságok megváltozását eredményezheti, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

**E. Tárolás és öregedés**

Hűvös, száraz helyen, gyújtóforrásoktól távol, lehetőleg a gyári csomagolásában tárolandó anélkül, hogy közvetlenül napfény érné. Ha a kesztyűt a javasoltnak megfelelően tárolják, a gyártási dátumtól számított öt évig nem változnak a mechanikus tulajdonságai. A termék élettartama pontosan nem

adható meg és függ az alkalmazásától, valamint attól, hogy a felhasználó biztosítja-e, hogy a kesztyűt csak a rendeltetés szerinti célra használják. A kesztyűn szerepel a gyártás dátuma (hónap/év).

**F. Hulladékkezelés**

A használt kesztyű környezetkárosító vagy veszélyes anyagokkal szennyezett lehet. A kesztyű ártalmatlanságát a helyileg alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően kell elvégezni.

**H. Csomagolás**

Ezt az árucikket egységes papírkarton kereskedelmi csomagolásban szállítják. A mindenkori legkisebb csomagolási egység (1 pár) egy kartonpapírral van összefogva.

**I. Egészségügyi kockázatok**

Eddig nem ismertek olyan allergiák, amelyek a kesztyű szakszerű használatából adódtak.

Emnyben allergiás reakció lépne fel, orvostól vagy bőrgyógyásztól kérjen tanácsot.

## P

**Informações do fabricante conforme o Regulamento (UE) 2016/425, Anexo II, seção 1.4 (referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia)**

Ler com atenção antes da utilização! Está obrigado a entregar estes folhetos informativos juntamente com o equipamento de proteção individual (EPI) ou diretamente ao destinatário.

**Declaração de conformidade**

Estas luvas são um equipamento de proteção pessoal (EPI) da categoria 2. A marcação CE certifica que o produto respeita os requisitos aplicáveis do Regulamento (UE) 2016/425. A declaração de conformidade completa e outras informações técnicas podem ser obtidas no site: https://www.stihl.com/conformity.

Organismo notificado responsável pela execução do exame CE de tipo: **0**, notificado com o número (0197) pela Comissão da Comunidade Europeia.

**A. Marcações nas luvas**

Marca registada, n.º do modelo, tamanho, marcação CE, pictograma

	Data de fabrico mês/ano
	MM/YYYY

**B. Explicação e números das normas, cujos requisitos são respeitados pelas luvas:**

Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia.

**EN ISO 21420:2020 Luvas de proteção - Requisitos gerais e métodos de ensaio para luvas**

**EN 388:2016 +A1:2018 Luvas de proteção contra riscos mecânicos**

As luvas de proteção contra riscos mecânicos têm de ter pelo menos uma das propriedades (resistente ao atrito, corte, força de rasgamento e perfuração), pelo menos o nível de desempenho 1 ou nível de desempenho A para a verificação da resistência ao corte TDM conforme a EN ISO 13997:1999.

- A) Resistência ao atrito: A quantidade de rotações necessárias para desgastar a luva de teste.
- B) Resistência ao corte: A quantidade de ciclos de testes, nos quais a unidade de ensaio é cortada com uma lâmina circular rotativa.
- C) Força de rasgamento: A força necessária para rasgar a unidade de ensaio em questão.
- D) Força de perfuração: A força necessária para perfurar a unidade de ensaio com uma ponta afiada de teste estandardizada.
- E) Resistência ao corte conforme a EN ISO 13997:1999: A força necessária para cortar a unidade de ensaio com um contacto único de uma lâmina de ensaio reta estandardizada.
- F) Verificação da proteção contra impacto conforme a EN 13594:2015

Atribuição: ver tabela

① Critérios de avaliação, ② Níveis de desempenho, ③ Valores, ④ Verificação

Quanto maior o algarismo, tanto maior o resultado de verificação.

X significa "não verificado". P significa "aprovado". 0 significa "nível mínimo de desempenho não atingido".

O comprimento das luvas diverge do comprimento predefinido da norma, para assegurar um tato e destreza perfeitos em trabalhos especialmente exigentes a nível motor.

**C. Finalidade de utilização, áreas de aplicação e avaliação de riscos**

**O artigo está indicado exclusivamente para trabalhos florestais e de jardinagem de nível leve a médio (geral). O fabricante não assume qualquer responsabilidade no caso de uma utilização diferente desta. Observe os seguintes modelos com muita atenção.**

Estas luvas respeitam as normas técnicas indicadas. É de salientar que as condições de aplicação reais não podem ser simuladas e, por isso, cabe unicamente ao utilizador decidir se as luvas são ou não indicadas para a aplicação planeada. O fabricante não se responsabiliza pela utilização incorreta do produto. Por esse motivo deve realizar-se antes da utilização uma avaliação dos riscos restantes, para averiguar se estas luvas são adequadas à aplicação prevista.

**Observe os pictogramas e níveis de desempenho impressos.**

**Precauções de utilização**

- Nunca mergulhar estas luvas em substâncias químicas ou colocá-las em contacto com substâncias químicas.
- Usar luvas apenas com pictograma químico

quando manusear produtos químicos.

- Não utilizar estas luvas para proteção contra arestas recortadas ou corte ou fogo aberto.
- Se forem necessárias luvas para aplicações de calor, certifique-se de que as luvas cumprem os requisitos da norma EN 407:2020 e foram testadas de acordo com as suas necessidades.
- Não utilizar as luvas perto de peças de máquinas em movimento.
- No entanto, se as luvas cumprirem os requisitos de força de perfuração da norma EN 388:2016+A1:2018, não se pode assumir que as luvas também fornecem proteção contra perfuração com objetos cortantes, tais como agulhas hipodérmicas.
- Tanto as luvas novas como as usadas devem ser cuidadosamente inspeccionadas antes de serem usadas para garantir que não há falhas, defeitos ou danos.
- Não continuar a usar luvas danificadas, usadas, sujas ou manchadas com qualquer substância (incluindo no interior), pois a pele pode ficar irritada e podem ocorrer dermatites. Se isto ocorrer, consultar um médico ou dermatologista.
- Se a contaminação não puder ser removida ou for um perigo potencial, é aconselhável limpar cuidadosamente as luvas alternadamente à direita e à esquerda. Utilizar a mão com luvas de tal forma que as luvas possam ser removidas sem que as mãos desprotegidas entrem em contacto com a contaminação.
- O utilizador deve certificar-se de que a luva de proteção tem o tamanho certo, experimentando-a. Apenas luvas que se ajustam adequadamente proporcionam proteção e aderência.

**D. Conservação**

Os agentes de limpeza comercialmente disponíveis (por exemplo, escovas, panos de limpeza, etc.) são recomendados para o cuidado das luvas. A lavagem ou limpeza a seco pode resultar numa alteração das propriedades, pela qual o fabricante não pode aceitar qualquer responsabilidade.

**E. Armazenamento e envelhecimento**

Guardar num local seco e fresco, sem incidência direta de luz solar, afastado de fontes de ignição, se possível na embalagem original. Se as luvas forem guardadas como recomendado, as propriedades mecânicas não se alterarão até cinco anos após a data de fabrico. A vida útil não pode ser indicada com precisão e depende da utilização e da garantia do utilizador de que as luvas apenas são usadas para a finalidade prevista. As luvas apresentam a data de produção (mês/ano).

**F. Eliminação**

As luvas usadas podem estar contaminadas com substâncias perigosas ou prejudiciais para o ambiente. A eliminação das luvas deve ser realizada de acordo com as normas legais em aplicação no local.

**H. Embalagem**

Este artigo é fornecido numa embalagem individual em cartão. A unidade de embalagem mais pequena (1 par) está unida por um cartão.

**I. Riscos para a saúde**

Não se conhecem alergias provocadas pela utilização das luvas. Se, mesmo assim, ocorrer uma reação alérgica, consultar um médico ou dermatologista.

## SK

**Informácie výrobcu podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, dodatok II, odsek 1.4 (odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)**

Pred použitím dôkladne prečítajte! Pri postúpení osobných ochranných prostriedkov (OOP) ste povinní priložiť, resp. odovzdať príjemcovi túto informačnú brožúru.

**Vyhľadanie o zhode**

CE V prípade týchto rukavíc ide o osobný ochranný prostriedok (OOP), kategória 2. Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa platné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Kompletné vyhlásenie o zhode, ako aj ďalšie technické informácie nájdete na stránke https://www.stihl.com/conformity.

Notifikovaná osoba, ktorá je zodpovedná za vykonanie skúšky konštrukčného vzoru: **0**, notifikovaná pod číslom (0197) pri Komisii Európskeho spoločenstva.

**A. Označenia na rukaviciach**

obchodná značka, č. modelu, veľkosť, značka CE, piktogramy

	dátum výroby, mesiac/rok
	MM/YYYY

**B. Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky rukavice spĺňajú:**

Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie.

**EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice – Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy pre rukavice**

**EN 388:2016 +A1:2018 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám**

Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám musia pre minimálne jednu z vlastností (odolnosť proti oderu a prerezaniu, sila pri ďalšom trhaní a sila prepichnutia) dosiahnuť minimálne výkonovú triedu 1 alebo výkonovú triedu A pre skúšku odolnosti proti prerezaniu TDM podľa normy EN ISO 13997:1999.

- A) Odolnosť proti oderu: Počet otáčok, ktorý je potrebný na prederavenie vzorky rukavice.
- B) Odolnosť proti prerezaniu: Počet testovacích cyklov, pri ktorých je vzorka rezaná rotujúcou okrúhlou čepeľou.

- C) Sila pri ďalšom trhaní: Sila, ktorá je potrebná na ďalšie trhanie narezanej vzorky.
- D) Sila prepichnutia: Sila, ktorá je potrebná na prepichnutie vzorky pomocou štandardizovaného skúšobného hrotu.
- E) Odolnosť proti prerezaniu podľa normy EN ISO 13997:1999: Sila, ktorá je potrebná na prerezanie vzorky jednorazovým kontaktom štandardizovanej rovnej skúšobnej čepele.
- F) Skúška ochrany proti nárazu podľa normy EN 13594:2015

Klasifikácia: pozri tabuľku

① skúšobné kritériá, ② výkonové triedy, ③ hodnoty, ④ skúška

Čím vyššie číslo, tým lepší výsledok skúšky. X znamená „netestované“. P znamená „úspešne absolvované”.

0 znamená „minimálna úroveň výkonu nebola dosiahnutá”.

Dĺžka rukavíc sa odlišuje od dĺžky zadanej v norme, aby bola zaručená optimálna citlivosť a pohyblivosť prstov pri špeciálnych motoricky náročných prácach.

**C. Účel použitia, oblasti použitia a hodnotenie rizika**

**Výrobok je určený výlučne na ľahké až stredne ťažké (všeobecné) práce v lese alebo záhrade. Výrobca nepreberá záruku v prípade používania, ktoré prekračuje určený účel. Veľmi presne dodržiavajte nasledujúce informácie.**

Tieto rukavice zodpovedajú uvedeným technickým normám. Upozorňujeme na to, že nie je možné simulovať skutočné podmienky použitia, a preto je len na rozhodnutí používateľa, či sú rukavice vhodné alebo nevhodné pre plánový druh práce. Výrobca nie je zodpovedný za neprimerané používanie výrobku. Pred použitím by sa malo posúdiť zvyškové riziko, aby sa zistilo, či sú tieto rukavice vhodné na plánové použitie.

**Dodržiavajte piktogramy a výkonové triedy uvedené na výrobku.**

**Preventívne opatrenia pri používaní**

- Nikdy tieto rukavice neponárajte do chemických látok ani ich nedávajte do kontaktu s chemickými látkami.
- Pri manipulácii s chemikáliami používajte len rukavice s chemickým piktogramom.
- Tieto rukavice nepoužívajte na ochranu pred zubatými hranami, rezaním alebo otvoreným ohňom.
- Ak sú rukavice potrebné na použitie v teple, uistite sa, že rukavice spĺňajú požiadavky normy EN 407:2020 a boli testované podľa vašich potrieb.
- Rukavice nepoužívajte v blízkosti pohyblivých častí stroja.
- Ak sú rukavice potrebné na použitie v teple, uistite sa, že rukavice spĺňajú požiadavky normy EN 407:2020 a boli testované podľa vašich potrieb.
- Rukavice nepoužívajte v blízkosti pohyblivých častí stroja.
- Ak však rukavice spĺňajú požiadavky na silu prepichnutia podľa normy EN 388:2016+A1:2018, nemožno predpokladať, že rukavice poskytujú aj ochranu proti prepichnutiu ostrými predmetmi, ako sú napríklad podkožné ihly.
- Nové aj použité rukavice sa musia pred nosením dôkladne skontrolovať, aby sa zabezpečilo, že nemajú žiadne chyby, nedostatky alebo poškodenia.
- Nepokračujte v používaní poškodených, opotrebovaných, špinavých alebo akoukoľvek látkou potretých rukavíc (vrátane vnútornej strany), pretože môže dôjsť k podráždeniu pokožky a vzniku dermatitídy. V takom prípade sa poraďte s lekárom alebo dermatológom.
- Ak sa znečistenie nedá odstrániť alebo predstavuje potenciálne nebezpečenstvo, odporúča sa opatrne utrieť rukavice striedavo sprava a zľava. Rukavice používajte tak, aby ste si ich mohli vyzliecť bez toho, aby nechránené ruky prišli do kontaktu s kontamináciou.
- Používateľ sa musí uistiť, že ochranná rukavica má správnu veľkosť, a to tak, že si ju vyskúša. Len správne padnúce rukavice poskytujú ochranu a prílabnosť.

**D. Ošetrovanie**

Na ošetrovanie rukavíc sa odporúčajú komerčne dostupné čistiace prostriedky (napr. kefy, čistiace handričky atď.). Pranie alebo chemické čistenie môže mať za následok zmenu vlastností, za ktorú výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť.

**E. Skladovanie a starnutie**

Skladujte podľa možnosti v originálnom obale na chladnom a suchom mieste, chráňte pred priamym slnečným svetlom a zápalnými zdrojmi. Ak sa rukavice skladujú podľa odporúčaní, nedôjde až päť rokov od dátumu výroby k zmene mechanických vlastností. Životnosť sa nedá presne určiť a závisí od používania a od skutočnosti, či používateľ zabezpečí, aby boli rukavice používané iba na určený účel. Rukavice sú označené dátumom výroby (mesiac/rok).

**F. Likvidácia**

Používané rukavice môžu byť znečistené škodlivými alebo nebezpečnými látkami. Rukavice zlikvidujte v súlade s miestnymi právnymi normami.

**H. Obal**

Tento výrobok sa dodáva v jednotnom predajnom obale z lepenky. Najmenšia obalová jednotka (1 pár) je spojená prostredníctvom kartóna.

**I. Zdravotné riziká**

Doteraz nie sú známe alergie, ktoré by vyvolalo primerané používanie rukavíc. Ak by sa napriek tomu vyskytla alergická reakcia, poraďte sa s lekárom alebo dermatológom.

## NL

**Informatie van de fabrikant volgens verordening (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4 (vindplaats in het Publicatieblad van de Europese Unie)**



noslaucīt pārmaiņus pa labi un pa kreisi. Rokas ar cimdium izmantojiet tā, lai cimdus varētu noņemt, neļaujot neaizsargātajām rokām saskarties ar piesārņojumu.

- Lietotājam jāpārliecinās, ka aizsargcimdс ir pareizā izmēra, то pielaikojot. Tikai pareizi piemēroti cimdi nodrošina aizsardzību un saķeri.

**D. Kopšana**

Cimdu kopšanai ieteicams izmantot tirdzniecībā pieejamus tīršanas līdzekļus (piemēram, бirstes, tīršanas lupatiņas utt.). Veļas mazgāšana vai ķīmiskā tīršana var izraisīt īpašību izmaiņas, par kurām ražotājs neuzņemas nekādu atbildību.

**E. Glabāšana un novecošana**

Glabājiet vēsā un sausā vietā, aizsargājot no tiešiem saules stariem, siltuma avotiem un, ja iespējams, oriģinālajā iepakojumā. Glabājot cimdus tā, kā šeit ieteikts, piecus gadus (sākot no ražošanas datums) mehāniskās īpašības nemainās. Darbmūžu nav iespējams precīzi norādīt, un tas ir atkarīgs no pielietojuma un tā, vai lietotājs nodrošina cimdu lietošana tikai paredzētajam mērķim. Uz cimdium ir norādīts ražošanas datums (mēnesis/gads).

**F. Utilizācija**

Lietotie cimdi var būt piesārņoti ar videikaitīgām vai bīstamām vielām. Cimdu utilizāciju veiciet saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

**H. Iepakojums**

Šī prece tiek piegādāta vienotā gofrētā kartona pārdošanas iepakojumā. Attiecīgi mazākā iepakojuma vienība (1 pāris) ir savienota ar kartonu.

**I. Riski veselībai**

Līdz šim nav zināmas alerģijas, kuras rada cimdu lietošana atbilstoši noteikumiem. Ja tomēr rodas alerģiska reakcija, sazinieties ar ārstu vai dermatologu.

## KZ

**2016/425 ережесіне (ЕО) сәйкес, II-қосымша, 1.4-бөлім (Сілтеме Еуропалық одақтың ресми хабаршысында) өндірушінің ақпараты**

Пайдаланудың алдында нұсқаулықпен мұқият танысып шыққан жөн! Сіз, жеке қорғану құралдарын беру кезінде алушыға осы ақпараттық кітапшаны тіркеуге немесе беруге міндеттісіз.


**Сәйкестілік сертификаты**

CE Бұл қолғаптар жеке қорғану құралы болып табылады, 2-санат. CE таңбалауы өнімнің 2016/425 ереженің (ЕО) қолданыстағы талаптарына сәйкес келетіндігін куәландырады. Толық сәйкестік декларациясын, сонымен қатар өзге техникалық деректерді Сіз келесі сайттан көре аласыз https://www.stihl.com/conformity.

Типтік үлгідегі сынақтарды өткізуге жауапты өкілетті мекеме: ➊ , Еуропалық одақ комиссиясының (0197) нөмірімен берілген хабарламасы.

**А. Қолғаптардағы таңбалау**

Сауда таңбасы, модельдің нөмірі, өлшемі, CE белгісі, пиктограмма

 Өндірілген күні айы/жылы

**В. Қолғаптар талаптарына жауап беретін стандарттардың нөмірлері мен түсіндірмелері:**
Стандарттарға сілтемелер: Еуропалық одақтың ресми хабаршысы.

**EN ISO 21420:2020 Қорғаныс қолғаптары – Жалпы талаптар және қолғаптарды тексеру әдістері**

**EN 388:2016 +A1:2018 Механикалық зақымданулардан қорғаныс қолғаптары**
Механикалық зақымданулардан қорғаныс қолғаптары, кем дегенде бір параметр бойынша (қажалуға, тілінулерге төзімділік, жырмалау күші және тесу күші) EN ISO 13997:1999 сәйкес TDM тілінулерге төзімділікке сынау бойынша 1 қуаттылық сатысын немесе А қуаттылық сатысына жетуі тиіс.

- А) Қажалуға төзімділік: Сынақ қолғабын әбден қажау үшін қажет айналымдар саны.
- В) Тілінулерге төзімділік: Сыналатын үлгі айналып тұрған дөңгелек жүзбен кесілетін тестілік циклдер саны.
- С) Жырмалау күші: Кесілген сыналатын үлгіні соңына дейін жыртып алу үшін қажетті күш.
- Д) Тесу күші: Сыналатын үлгіні жүзі түріндегі стандартты сынақ қуыс бұрғысы арқылы тесуге қажетті күш.
- Е) EN ISO 13997:1999 сәйкес тілінулерге төзімділік: Сыналатын үлгіні бір жолғы түйісу кезінде стандартты тік жүз арқылы кесу үшін қажетті күш.
- Ғ) EN 13594:2015 сәйкес соғылуларға төзімділік сынағы

Белу: Кестені қар.

① Тексеру критерийлері, ② Қуаттылық сатылары,

③ Мәндер, ④ Тексеру

Сан қаншалықты жоғары болса, сынақ нәтижесі соншалықты үздік.

X - «тексерілмеген» дегенді білдіреді. P - «сынақтан өтті» дегенді білдіреді.

0 «өң төменгі өнімділік деңгейіне жетпеген» дегенді білдіреді.

Оңтайлы сезгіштікті және күрделі моторикамен арнайы жұмыстарды орындау кезінде саусақ қимылының тездігін қамтамасыз ету үшін қолғап ұзындығы белгіленген стандартты ұзындығынан ерекшеленеді.

**С. Қолдану мақсаты, қолдану саласы және тәуекелді бағалау**

**Артикул, тек орманда және бақшада орындалатын жұмыстардың (жалпы) жеңіл**

**және орташа ауырлығына ғана арналған. Өндіруші, артикулды көрсетілгендердің шегінен тыс шағытын мақсаттарда қолданылуы үшін жауапкершілік артпайды. Келесі конфигурацияларды барынша дәл орындау қажет.**

Осы қолғаптар көрсетілген стандарттардың талаптарына жауап береді. Қолданудың нақты шарттарын иммитациялауға болмайтындығына назар аударған жөн, сол себептен пайдаланушы өз бетінше қолғаптардың жоспарланған әрекеттерге лайықты немесе жоқ екендігі туралы шешім қабылдауы тиіс. Өндіруші өнімді тағайындалуына қайшы келетін мақсаттарда қолданғаны үшін жауап бермейді. Қолданудың алдында, қолғаптарды тиісті салада қолдануға лайықта немесе жоқ екендігін анықтау үшін тәуекелге бағалау жүргізу қажет.

**Басылған пиктограммалар мен қуаттылық сатыларының талаптарын сақтаңыз.**

**Пайдалану кезіндегі сақтық шаралары**

- Бұл қолғаптарды ешқашан химиялық заттарға батырмаңыз немесе оларды химиялық заттармен жанастырмаңыз.
- Химиялық заттармен жұмыс істегенде тек химиялық пиктограммасы бар қолғапты пайдаланыңыз.
- Бұл қолғаптарды кесілген жиектерден немесе кескіш жиектерден немесе ашық оттан қорғау үшін пайдаланбаңыз.
- Жылу қолданбалары үшін қолғап қажет болса, қолғаптың EN 407:2020 талаптарына сай екеніне және талаптарыңызға сай сыналғанына көз жеткізіңіз.
- Қолғаптарды қозғалатын машина бөліктерінің жанында қолданбаңыз.
- Егер қолғаптар EN 388:2016+A1:2018 стандартына сәйкес тесуге төзімділік талаптарына сай болса, бірақ қолғаптар тері астындағы инелер сияқты өткір заттармен тесілуден де қорғауды қамтамасыз етеді деп болжауға болмайды.
- Жаңа және пайдаланылған қолғаптарды қолданар алдында ақаулар, ақаулар немесе зақымдар жоқ екеніне көз жеткізу үшін мұқият тексерілуі керек.
- Зақымдалған, тозған, кірленген немесе кез келген затпен (тіпті ішкі жағы да) жағылған қолғаптарды қолданбаңыз, себебі тері тітіркенуі және дерматит тудыруы мүмкін. Бұл орын алса, дәрігерге немесе дерматолоғқа хабарласыңыз.
- Егер ластануды жою мүмкін болмаса немесе ықтимал қауіп болса, қолғапты оңға және солға кезекпен ақырын шешкен жөн. Қолғапты қолғапты қорғалмаған қолдар ластануға тигізбестен шешетіндей етіп пайдаланыңыз.
- Пайдаланушы кию сынағы арқылы қорғаныс қолғапының қажетті өлшемде екеніне көз жеткізуі керек. Тек тиісті түрде бекітілген қолғаптар ғана қорғаныс пен ұстауға кепілдік береді.

**D. күтім**

Қолғаптарды күту үшін коммерциялық тазартқыштар (мысалы, шеткалар, тазалағыш шүберектер және т.б.) ұсынылады. Жуу немесе құрғақ тазалау қасиеттердің өзгеруіне әкелуі мүмкін, бұл үшін өндіруші жауапты болмайды.

**Е. Сақтау және тозу**

Салқын және құрғақ жерде, тікелей күн сәулесінен қорғалған, жалын көзінен алшақ жерді, мүмкіндігінше түпнұсқалық қаптамасында сақтау қажет. Қолғаптарды ұсыныстарға сәйкес сақтаған жағдайда, олар өздерінің механикалық қасиеттерін өндірген күннен бастап бес жылға дейін жоғалтпайды. Қызмет көрсету мерзімін дәл көрсету мүмкін емес, ол қолдану шарттарына және пайдаланушының қолғаптарды тағайындалуына сәйкес қолданған қолданбағанына байланысты. Қолғаптарда өндірілген күні (айы/жылы) көрсетілген.

**Ғ. Кәдеге жарату**

Пайдаланылған қолғаптар экологиялық қауіпті негіздермен ластануы мүмкін. Қолғаптарды жергілікті қолданыстағы құқықтық ережелерге сәйкес кәдеге жарату қажет.

**Н. Қаптамасы**

Бұл артикул жеке қаптамада немесе картонда жеткізіледі. Минималды қаптамалық бірлік (1 жұп) картон арқылы басқаларымен біріктіріледі.

**I. Денсаулыққа тигізетін қауіпі**

Қолғаптарды дұрыс қолданған жағдайда аллергия туындаған жағдай анықталған жоқ. Аллергиялық реакциялар пайда болған жағдайда дәрігердің немесе дерматологтың кеңесіне жүгінген жөн.

## GR

**Πληροφορίες του κατασκευαστή σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) υπ’ αριθ. 2016/425, παράρτημα II, σημείο 1.4 (πηγή κειμένου: Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης)**

Διαβάστε με προσοχή πριν τη χρήση! Εάν παραδώσετε τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) σε τρίτους, θα πρέπει να παραδώσετε μαζί και αυτό το πληροφοριακό φυλλάδιο πληροφοριών.

**Δήλωση συμμόρφωσης**


CE Τα γάντια είναι μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) της κατηγορίας 2. Η σήμανση CE πιστοποιεί ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στις ισχύουσες διατάξεις του Κανονισμού (ΕΕ) υπ’ αριθ. 2016/425. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης και περισσότερες τεχνικές πληροφορίες είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα https://www.stihl.com/conformity.

Κοινοποιημένος οργανισμός που φέρει την ευθύνη για

την εκτέλεση της εξέτασης τύπου: ➊ , με αριθμό κοινοποίησης (0197) στην Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κοινοότητας.

**Α. Σήμανση πάνω στα γάντια**

Εμπортική επωνυμία, αρ. μοντέλου, μέγεθος, σήμα CE, σύμβολο

 Ημερομηνία κατασκευής: μήνας/έτος

**В. Τίτλοι και αριθμοί των πρότυπων στις απαιτήσεις των οποίων ανταποκρίνονται τα γάντια:**

Πηγή για τα πρότυπα: Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**EN ISO 21420:2020 Γάντια προστασίας - Γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δομικής για γάντια**

**EN 388:2016 +A1:2018 Γάντια προστασίας έναντι μηχανικών κινδύνων**

Τα γάντια προστασίας έναντι μηχανικών κινδύνων πρέπει για τουλάχιστον μία από τις ιδιότητες (αντίσταση στην τριβή, στην κοπή, στο σχίσιμο και στη διάτρηση) να επιπυγχάνουν τη βαθμίδα επιδόσεων 1 ή τη βαθμίδα επιδόσεων Α για τη δοκιμή αντίστασης έναντι κοπής από αιχμηρά αντικείμενα κατά EN ISO 13997:1999.

- Α) Αντοχή στην τριβή: Ο αριθμός των περιστροφών που χρειάζεται για να φθαρεί το γάντι δοκιμής.
- Β) Αντίσταση στην κοπή: Ο αριθμός των κύκλων δοκιμής όπου το δοκίμιο κόβεται με περιστρεφόμενη κυκλική λεπίδα.
- Γ) Αντίσταση στο σχίσιμο: Η δύναμη που απαιτείται να σχιστεί ένα δοκίμιο που έχει κοπεί σε ένα σημείο.
- Δ) Αντίσταση στη διάτρηση: Η δύναμη που απαιτείται για τη διάτρηση του δοκιμίου με μια τυποποιημένη αιχμή δοκιμής.
- Ε) Αντίσταση στην κοπή κατά EN ISO 13997:1999: Η δύναμη που απαιτείται για την κοπή του δοκιμίου με μια απλή επαφή με τυποποιημένη ευθύγραμμη λεπίδα δοκιμής.
- ΣΤ) Δοκιμή προστασίας έναντι κρούσης κατά EN 13594:2015

Κατάταξη: βλέπε πίνακα

① Κριτήρια δοκιμής, ② Βαθμίδες επιδόσεων,

③ Τιμές, ④ Δοκιμή

Ένας υψηλότερος αριθμός σημαίνει καλύτερα αποτελέσματα.

X σημαίνει «Δεν έχει γίνει δοκιμή». Ρ σημαίνει «Επιτυχής δοκιμή».

0 σημαίνει «δεν έχει επιτευχθεί το ελάχιστο επίπεδο επιδόσεων».

Το μήκος των γαντιών διαφέρει από το μήκος που προβλέπεται από το πρότυπο, ώστε να εξασφαλίζεται η ευαισθησία και η κινητική ικανότητα που χρειάζονται για εργασίες που απαιτούν μεγάλη λεπτότητα στις κινήσεις των δαχτύλων.

**Γ. Σκοπός χρήσης, τομείς χρήσης και αξιολόγηση κινδύνων**

**Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ελαφρές έως μεσαίες (γενικές) εργασίες στη δασοκομία και στην κηπουρική. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για χρήση που υπερβαίνει τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις ακόλουθες οδηγίες.**

Τα γάντια ικανοποιούν τα αναφερόμενα τεχνικά πρότυπα. Σημειώνεται ότι δεν είναι δυνατή η προσομοίωση των πραγματικών συνθηκών χρήσης και ότι επομένως επαφίεται στον χρήστη να κρίνει κατά πόσον τα γάντια είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για αντικανονική χρήση του προϊόντος. Για τον λόγο αυτό, πρέπει πριν τη χρήση να διενεργηθεί μια αξιολόγηση υπολειπόμενου κινδύνου, προκειμένου να προσδιοριστεί εάν τα γάντια είναι κατάλληλα για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης.

**Προσοχή στα τυπωμένα σύμβολα και τις βαθμίδες επιδόσεων.**

**Μέτρα προφύλαξης κατά τη χρήση**

- Ποτέ μην βυθίζετε αυτά τα γάντια σε χημικές ουσίες ή μην τα φέρνετε σε επαφή με χημικές ουσίες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γάντια με χημικό εικονογράφημα όταν χειρίζεστε χημικές ουσίες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτά τα γάντια για προστασία από οδοντωτές ακμές ή κοπή ή ανοιχτή φωτιά.
- Εάν απαιούνται γάντια για εφαρμογές θερμότητας, βεβαιωθείτε ότι τα γάντια συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 407:2020 και έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με τις ανάγκες σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τα γάντια κοντά σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Ωστόσο, εάν τα γάντια πληρούν τις απαιτήσεις δύναμης διάτρησης του προτύπου EN 388:2016+A1:2018, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι τα γάντια παρέχουν επίσης προστασία από διάτρηση με αιχμηρά αντικείμενα, όπως υποδόριες βελόνες.
- Τόσο τα καινούργια όσο και τα μεταχειρισμένα γάντια πρέπει να επεξευρούνται προσεκτικά πριν από τη χρήση τους, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα, ελαττώματα ή ζημιές.
- Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε γάντια που έχουν υποστεί ζημιά, είναι φθαρμένα, βρώμικα ή έχουν λερωθεί με οποιαδήποτε ουσία (συμπεριλαμβανομένου του εσωτερικού τους), καθώς το δέρμα μπορεί να ερεθιστεί και να προσκληθεί δερματίτιδα. Εάν συμβεί αυτό, συμβουλευτείτε έναν γιατρό ή δερματολόγο.
- Εάν η μόλυνση δεν μπορεί να αφαιρεθεί ή αποτελει πιθανό κίνδυνο, συνιστάται να σκουπίσετε προσεκτικά τα γάντια εναλλάξ δεξιά και αριστερά. Χρησιμοποιήστε το χέρι με τα γάντια με τέτοιο τρόπο ώστε τα γάντια να μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς τα απροστάτευτα χέρια να έρθουν σε επαφή με τη μόλυνση.

- Ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι το προστατευτικό γάντι έχει το σωστό μέγεθος δοκιμάζοντάς το. Μόνο τα γάντια που εφαρμόζουν σωστά παρέχουν προστασία και πρόσφυση.

**Δ. φροντίδα**

Για τη φροντίδα των γαντιών συνιστώνται τα διαθέσιμα στο εμπόριο καθαριστικά μέσα (π.χ. βούρτσες, πανιά καθαρισμού κ.λπ.). Το πλύσιμο ή το στεγνό καθάρισμα μπορεί να οδηγήσει σε αλλαγή των ιδιοτήτων, για την οποία ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

**Ε. Αποθήκευση και γήρανση**

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό και στεγνό χώρο, προστατευμένο από άμεση ηλιακή ακτινοβολία, μακριά από πηγές ανάφλεξης και, εφόσον είναι δυνατόν, μέσα στην αρχική του συσκευασία. Εάν τα γάντια φυλάσσονται με τον συνιστώμενο τρόπο, οι μηχανικές ιδιότητές τους δεν θα μεταβληθούν για διάστημα έως πέντε ετών από την ημερομηνία κατασκευής. Δεν μπορεί να οριστεί ακριβής διάρκεια ζωής, καθώς αυτή εξαρτάται από τη χρήση και από το κατά πόσον ο χρήστης φροντίζει ότι τα γάντια χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζονται. Η ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος) αναγράφεται στα γάντια.

**ΣΤ. Απόρριψη**

Τα χρησιμοποιημένα γάντια ενδέχεται να έχουν λερωθεί με ουσίες είναι επικίνδυνες ή βλαβερές για το περιβάλλον. Η απόρριψη των γαντιών πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

**Θ. Συσκευασία**

Το προϊόν παραδίδεται σε ενιαία συσκευασία πώλησης από χαρτόνι. Τα τεμάχια της μικρότερης μονάδας πώλησης (1 ζευγάρι) συνδέονται με ένα χαρτόνι.

**I. Κίνδυνοι για την υγεία**

Δεν υπάρχουν γνωστές αλλεργίες που να συσχετίζονται με τη χρήση των γαντιών, εφόσον αυτή είναι ορθή. Εάν ωστόσο παρουσιαστεί αλλεργική αντίδραση, ζητήστε τη συμβουλή γιατρού ή δερματολόγου.

## TR

**2016/425 sayılı düzenleme (AB), Ek II, Bölüm 1.4 (Avrupa Birliği resmi belgesi) uyarınca üretici firma bilgileri**

Kullanmadan önce lütfen dikkatlice okuyun! Kişisel koruyucu donanımı (PSA) başka kişilere teslim ederken alıcıya bu bilgilendirme broşürünü vermekle yükümlüsunüz.


**Uygunluk Beyanı**

CE Bu eldivenler, kategori 2'ye ait kişisel koruyucu donanımdır (PSA). CE işareti, ürünün geçerli olan 2016/425 sayılı düzenleme (AB) kriterlerini yerine getirdiğini gösterir. Uygunluk beyanının tamamını ve diğer teknik bilgileri www.stihl.com/conformity adlı web sayfasında bulabilirsiniz.

Tip incelemesinin uygulanması için yetkili merci: ➊ , Avrupa Birliği Komisyonu'nun (0197) numarası altında belirlenmiştir.

**A. Eldivenler üzerindeki işaretler**

Ticari marka, Model no., Boy, CE işareti, Semboller

 Üretim tarihi: Ay/Yıl

**B. Eldivenler tarafından yerine getirilen standartların açıklaması ve numaraları**
Standartların kayıtlı olduğu yer: Avrupa Birliği resmi gazetesii.

**EN ISO 21420:2020 Koruyucu eldivenler - Eldivenler için genel talepler ve test metotları**
**EN 388:2016 +A1:2018 Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler**

Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler, özelliklerden (aşınma, kesme dayanıklılığı, yırtılma ve delinme kuvveti) en az birini, EN ISO 13997:1999 uyarınca TDM kesilme dayanıklılık testinin en az 1 no'lu performans sınıfı veya A performans sınıfı koşullarını yerine getirmelidir.

- A) Aşınma dayanıklılığı: Test eldivenini sürtme sonucunda hasara uğratmak için gerekli tur sayısı.
- B) Kesme dayanıklılığı: Döner yuvarlak bıçak ile numunenin kesilmesini sağlamak için gerekli test çevrim sayısı.
- C) Yırtılma kuvveti: Kesilen numunenin yırtılmasını sağlamak için gerekli kuvvet.
- D) Delme kuvveti: Standart sivri test ucu kullanarak numuneyi delmek için gerekli kuvvet.
- E) EN ISO 13997:1999 uyarınca kesme dayanıklılığı: Standart düz bir test bıçağı ile numunenin bir defa temas etme sonucunda kesilmesini sağlamak için gerekli kuvvet.
- Ғ) EN 13594:2015 uyarınca darbe koruma testi Düzenleme: bkz. tablo

① Test kriterleri, ② Performans sınıfları,

③ Değerler, ④ Test

Rakam ne kadar yüksek olursa test sonucu o kadar iyidir.

X harfinin anlamı: "test edilmedi". P harfinin anlamı: "testi geçti".

0, "minimum performans düzeyine ulaşılmadı" anlamına gelir.

Motorik açıdan özel beceri gerektiren çalışmalarda optimum hissetme ve hassaslıkla çalışmayı mümkün kılmak için iş eldiveninin uzunluk standartlarda belirtilen uzunluktan farklıdır.

**C. Kullanım amacı, kullanım alanları ve risk değerlendirmesi**

**Bu ürün sadece orman ve bahçe işlerindeki hafif ila orta (genel) dereceli çalışmalarda kullanmak için öngörülmüştür. Bunun dışındaki hiçbir kullanım için üretici herhangi bir sorumluluk**

**üstlenmez. Aşağıdaki açıklamaları önemle dikkate alın.**

Bu eldivenler, belirtilen teknik standartlara uygundur. Gerçek kullanım koşullarının simüle edilemeyeceğine ve bu nedenle eldivenin, planlanan çalışma için uygun olup olmadığına sadece kullanıcının karar vermesi gerektiğine dikkat çekilir. Ürünün talimatlara aykırı kullanımından üretici sorumlu değildir. Bu eldivenlerin öngörülen kullanım alanı için uygun olup olmadığını belirlemek için eldivenleri kullanmadan önce bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır.

**Yazılı sembol ve performans sınıfı bilgilerini dikkate alın.**

**Kullanım esnasında alınacak güvenlik önlemleri**

- Bu eldivenleri asla kimyasal maddelere batırmayın veya kimyasal maddelerle temas ettirmeyin.
- Kimyasallarla çalışırken yalnızca kimyasal piktogramlı eldivenler kullanın.
- Bu eldivenleri pürüzlü kenarlara veya kesici kenarlara veya açık alevlere karşı koruma sağlamak için kullanmayın.
- Isı uygulamaları için eldiven gerekiyse, eldivenlerin EN 407:2020 gerekliliklerini karşıladığından ve gereksinimlerinize göre test edildiğinden emin olun.
- Eldivenleri hareketli makine parçalarının yakınında kullanmayın.
- Eldivenler EN 388:2016+A1:2018'e göre delinme direnci gereksinimlerini karşılıyorsa, ancak eldivenlerin deri altı iğneler gibi keskin nesnelere delinmeye karşı koruma sağlamıyorsa varsayılamaz.
- Hem yeni hem de kullanılan eldivenler, herhangi bir kusur, kusur veya hasar olmadığından emin olmak için kullanımdan önce dikkatlice incelenmelidir.
- Hasarlı, yıpranmış, kirlı veya herhangi bir madde ile bulaşmış (iç kısmı bile) eldivenleri kullanmayın, çünkü cilt tahriş olabilir ve dermatite neden olabilir. Bu meydana gelirse, bir doktora veya dermatoloğa danışın.
- Kontaminasyon giderilemiyorsa veya potansiyel bir tehlike oluşturuyorsa, eldivenleri dönüşümlü olarak sağa ve sola hafifçe çıkarmanız önerilir. Eldivenli eli, korumasız eller kontaminasyonla temas etmeden eldivenler çıkarılabilecek şekilde kullanın.
- Kullanıcı, bir aşınma testi yoluyla koruyucu eldivenin gerekli boyutta olduğundan emin olmalıdır. Yalnızca uygun şekilde oturan eldivenler koruma ve tutuşu garanti eder.

**D. Bakım**

Eldivenlerin bakımı için ticari temizlik maddeleri (örn. fırçalar, temizlik bezleri vb.) önerilir. Yıkama veya kuru temizleme, üreticinin sorumlu tutulamayacağı özelliklerde değişiklikliye neden olabilir.

**E. Depolama ve ürünün eskimesi**

Doğrudan güneş ışınına maruz bırakmadan, ateş kaynaklarının uzağında ve mümkün olduğunca orijinal ambalajı içinde kuru ve serin yerde saklayın. Eldivenler tavsiye edildiği şekilde saklandığında mekanik özellikleri, üretim tarihinden itibaren azami beş yıl aynı kalır. Ürünün kullanım ömrü tam olarak belirlilemez ve kullanıcının eldiveni sadece öngörülen kullanım amacına uygun olarak kullanıp kullanmadığına bağlıdır. Eldivenler üzerinde üretim tarihi (ay/yıl) yazılıdır.

**F. Tasfiye**

Kullanılmış eldivenler, çevreye zarar veren veya tehlikeli maddeler ile kirlenmiş olabilir. Eldivenler yerel yasal mevzuata uygun olarak tasfiye edilmelidir.

**H. Ambalaj**

Bu ürün mukavvadan imal edilmiş standart ambalaj içinde teslim edilir. En küçük ambalaj birimi (1 çift) kalın kağıt içinde birleştirilmiştir.

**I. Sağlık üzerindeki riskleri**

Eldivenlerin amacına uygun kullanımında ortaya çıkan alerjiler henüz tespit edilmemiştir. Buna rağmen bir alerjik reaksiyon oluştuğunda doktora veya dermatoloğa başvurun.

## J

**指令 (EU) 2016/425、付録 II、セクション 1.4** (欧州連合官報を参照) に準拠したメーカー情報


本書を注意深くお読み頂いてから使用してください！作業用保護装備 (PPE) を譲渡する場合は、本書を同梱するか、譲渡相手に手渡してください。適合証明書

**CE** 本手袋は、作業着用保護装備 (PPE) のクラス 2 として分類されています。CE マークは、本製品が指令 (EU) 2016/425 の該当要件を満たしていることを示しています。完全な適合証明書と詳しいテクニカルインフォメーションについては、https://www.stihl.com/conformity を参照してください。

公認機関 (型式認定機関) : **Ⓛ**、欧州連合委員会の番号 (0197) 下で公認。

**A. 手袋上のマーク**

登録商標、モデル番号、サイズ、CE 記号、ピクトグラム

 製造日 年 / 月

**B. 本手袋が要件を満たす基準の説明および番号 :** 基準の参照先 : 欧州連合官報。

**EN ISO 21420:2020 保護手袋 - 手袋の一般要件と試験手順**

**EN 388 : 2016 +A1 : 2018** 機械的な危険を防ぐ保護手袋

機械的な危険を防ぐ保護手袋は、EN ISO 13997:1999 に準拠する TDM 耐切断試験において、一つ以上の特性 ( 摩耗に対する耐性、切断に対する耐性、引き裂きに対する耐性、穿孔に対する耐性 ) で少なくとも性能レベル 1 または性能レベル A を満たさなければなりません。

- A) 摩耗に対する耐性 : 試験用手袋が摩耗に耐えなければならぬ回転数。
- B) 切断に対する耐性 : 回転する丸形ブレードによる切断に耐えなければならぬ試験サイクル数。
- C) 引き裂きに対する耐性 : 事前に裁断した試験片を引き裂くために必要な力。
- D) 穿孔に対する耐性 : 標準化した試験用突起で試験片を貫通させるために必要な力。
- E) EN ISO 13997:1999 に準拠する切断に対する耐性。標準化したストレートブレードを一回接触させて試験片を切断するために必要な力。
- F) EN 13594:2015 に準拠する耐衝撃試験

分類 : 表を参照

① 試験基準、② 性能レベル、

③数値、④試験

より大きな数値は、より良好な試験結果を示しています。

X は、「試験未実施」を示しています。P は、「合格」を示しています。

0 は「最低性能レベルに達していない」ことを意味する。

運動面での高い要件を満たす必要がある特別な作業向けに手指の感度と動き易さが最適化されるよう、保護手袋の長さは標準的な長さとは異なっています。

**C. 用途、使用範囲、リスク評価**

本製品は、**林業やガーデニング分野における軽作業から中程度の (一般的な) 作業専用**です。メーカーは、他の用途に対しては一切の責任を負いません。特に次の点に注意してください。

本手袋は、記載されている技術基準を満たしています。実際の使用条件はシミュレーションできないため、本手袋が使用予定の用途に適しているかどうかは、使用者しか判断できない点に留意してください。本製品を不適切に使用した場合、メーカーは責任を負いかねます。そのため、本手袋が使用目的に適合しているかどうかを判断するために、残存するリスクを評価する必要があります。

印刷されているピクトグラムと性能レベルをメモしてください。

**使用中の注意事項**

- この手袋を化学物質中に浸したり、化学物質に接触させたりしないでください。
- 化学物質を取り扱う際には、化学物質ピクトグラムの付いた手袋のみを使用してください。
- この手袋は、ギザギザの刃物や切削、直火に対する保護には使用しないでください。
- 熱を加える用途に手袋が必要な場合は、EN 407:2020 の要件に適合し、ニーズに合わせてテストされていることを確認します。
- 可動する機械部品の近くで手袋を使用しないでください。
- ただし、手袋が EN 388:2016+A1:2018 の穿孔力の要件を満たす場合、皮下注射針などの鋭利な物体による穿孔に対する保護機能も備えていると考えことはできない。
- 新品の手袋も使用済みの手袋も、着用前によく点検して、故障や不具合、損傷がないことを確認する必要があります。
- 破損、摩耗、汚れ、物質 (内側を含む) が付着した手袋を使い続けると、皮膚が刺激され、皮膚炎を起こすことがあります。このような場合は、医師または皮膚科医に相談してください。
- 汚れが落ちない場合や危険な場合は、手袋の左右を交互に丁寧に拭くとよいでしょう。手袋をした手は、保護されていない手が汚染に接触することなく、手袋を外すことができるように使用してください。
- ユーザーは、保護手袋が正しいサイズであることを試着して確認する必要があります。正しくフィットする手袋だけが、保護とグリップを提供します。

**D. お手入れ**

手袋のお手入れには、市販の洗淨剤 ( ブラシ、クリーニングクロスなど )のご使用をお勧めします。洗濯やドライクリーニングによって特性が変化することがありますが、これについてはメーカーは責任を負いかねます。

**E. 保管と劣化**

手袋は、乾燥して涼しく、直射日光の当たらない、点火源から離れた場所に保管してください。元のパッケージに収めて保管するのが理想的です。本手袋を本書の指示どおりに保管した場合、手袋の機械的な特性は製造日から 5 年間は劣化しません。手袋の寿命を明示することはできません。寿命は用途や、使用者が手袋を本来の目的にのみ使用したかどうかによって増減します。本手袋には製造日 ( 月 / 年 ) が記載されています。

**F. 廃棄**

使用中に手袋は有害物質または危険物質によって汚染されることがあります。そうした手袋は現地の法規制に従って廃棄してください。

**H. パッケージ**

本製品は、段ボール製の標準的な販売用パッケージに収められて提供されます。最小梱包単位 ( 一組 ) がカードで固定されています。

**I. 健康を害する危険**

本手袋の適切な使用に起因するアレルギー反応は、これまでのところ報告されていません。万が一アレルギー反応が起きたときは、医者または皮膚科医による診察を受けてください。

## PL

**Informacje producenta zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, punkt 1.4 (odniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)**

Przeczytać uważnie przed użyciem produktu! W przypadku przekazania środków ochrony indywidualnej innej osobie należy dołączyć do nich niniejszą broszurę informacyjną lub wręczyć ją odbiorcy.


**Deklaracja zgodności**

**CE** Rękawice te są środkami ochrony indywidualnej kategorii 2. Oznakowanie CE stanowi potwierdzenie, że produkt spełnia obowiązujące wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425. Pełną deklarację zgodności oraz dalsze informacje techniczne można znaleźć na stronie https://www.stihl.com/conformity.

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie badania typu: **Ⓛ** , notyfikowana w Komisji Wspólnoty Europejskiej pod numerem (0197).

**A. Oznaczenia na rękawicach**

Znak towarowy, numer modelu, rozmiar, oznakowanie CE, piktogramy

 Data produkcji miesiąc/rok

**B. Objasnienie i numery norm, których wymagania spełniają rękawice:**

Odniesienie norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

**EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań**

**EN 388:2016 +A1:2018 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi**

Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą osiągać co najmniej poziom ochrony 1 dla co najmniej jednej z właściwości (odporność na przetarcie, przecięcie, rozerwanie i przebicie) lub poziom ochrony A przy badaniu odporności na przecięcie wg normy EN ISO 13997:1999.

- A) Odporność na przetarcie: Liczba cykli wymaganych do przetarcia testowanej rękawicy.
- B) Odporność na przecięcie: Liczba cykli wymaganych do przecięcia próbki przy stałej prędkości obrotowego ostrza okrągłego.
- C) Odporność na rozerwanie: Siła niezbędna do rozerwania naciętej próbki.
- D) Odporność na przebicie: Siła niezbędna do przebicia próbki szpicem standardowej wielkości.
- E) Odporność na przecięcie wg EN ISO 13997:1999: Siła niezbędna do przecięcia próbki przy użyciu prostego ostrza testowego standardowej wielkości przy jednokrotnym kontakcie.
- F) Badanie poziomu ochrony przed uderzeniem wg EN 13594:2015

Klasyfikacja: patrz tabela

① kryteria badania, ② poziomy ochrony, ③ wartości, ④ badanie

Im wyższa cyfra, tym lepszy wynik testu. X oznacza „nie wykonano testu”. P oznacza „test zakończony pomyślnie”.

0 oznacza „nieosiągnięty minimalny poziom wydajności”.

Długość rękawic różni się od długości określonej w normie, aby zapewnić optymalne wyczcucie oraz precyzję podczas wykonywania specjalnych prac wymagających sprawności motorycznej.

**C. Przeznaczenie, obszary zastosowania i ocena ryzyka**

**Produkt jest przeznaczony wyłącznie do lekkich lub średnich (ogólnych) prac leśnych i ogrodowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za inne zastosowania. Należy przestrzegać ściśle poniższych instrukcji.**

Rękawice te spełniają podane normy techniczne. Należy jednak zaznaczyć, że nie ma możliwości symulacji rzeczywistych warunków użytkowania i dlatego to wyłącznie użytkownik decyduje, czy rękawice są odpowiednie do planowanego zastosowania, czy też nie. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia produktu. Dlatego przed użyciem należy ocenić ryzyko resztkowe w celu ustalenia, czy rękawice są odpowiednie do przewidzianego zastosowania.

**Należy stosować się do nadrukowanych piktogramów i poziomów ochrony.**

**Środki ostrożności podczas używania**

- Nie wolno zanurzać tych rękawic w substancjach chemicznych ani dopuszczać do ich kontaktu z tymi substancjami.
- Podczas pracy z chemikaliami należy używać wyłącznie rękawic oznaczonych piktogramem chemicznym.
- Nie należy używać tych rękawic do ochrony przed ostrymi krawędziami, cięciem lub otwartym ogniem.
- Jeżeli rękawice są wymagane do pracy w wysokiej temperaturze, należy upewnić się, że są one zgodne z wymaganiami normy EN 407:2020 i zostały przetestowane zgodnie z potrzebami.
- Nie należy używać rękawic w pobliżu ruchomych części maszyn.
- Jeśli jednak rękawice spełniają wymagania dotyczące siły przebicia określone w normie EN 388:2016+A1:2018, nie można zakładać, że zapewniają one również ochronę przed przebicciem ostrymi przedmiotami, takimi jak igły podskórne.
- Zarówno nowe, jak i używane rękawice należy dokładnie sprawdzić przed założeniem, aby upewnić się, że nie mają żadnych wad, usterek ani uszkodzeń.
- Nie należy dalej używać rękawic uszkodzonych, zużytych, brudnych lub umazanych jakąkolwiek substancją (również po wewnętrznej stronie), ponieważ może dojść do podrażnienia skóry i zapalenia skóry. W razie wystąpienia takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem lub dermatologiem.
- Jeśli zanieczyszczą nie da się usunąć lub stanowią one potencjalne zagrożenie, zaleca się ostrożne wycieranie rękawic na przemian po prawej i lewej stronie. Rękawic należy używać w

taki sposób, aby można je było zdjąć bez kontaktu niechronionych rąk z zanieczyszczeniem.

- Użytkownik musi upewnić się, że rękawica ochronna ma odpowiedni rozmiar, przymierzając ją. Tylko odpowiednio dopasowane rękawice zapewniają ochronę i chwyt.

**D. Konserwacja**

Do pielęgnacji rękawic zaleca się stosowanie dostępnych w handlu środków czyszczących (np. szczonek, ściereczek itp.). Pranie lub czyszczenie na sucho może spowodować zmianę właściwości, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.

**E. Składowanie i utrata właściwości**

Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, z dala od źródeł zapłonu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Jeśli rękawice są przechowywane zgodnie z zaleceniami, przez okres do pięciu lat od daty produkcji nie dochodzi do zmiany ich właściwości mechanicznych. Nie można dokładnie określić ich trwałości, ponieważ zależy ona od sposobu użytkowania rękawic oraz od tego, czy są one używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Rękawice są oznaczone datą produkcji (miesiąc/rok).

**F. Utylizacja**

Używane rękawice mogą być zabrudzone substancjami szkodliwymi dla środowiska lub niebezpiecznymi. Rękawice należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie normami prawnymi.

**H. Opakowanie**

Produkt jest dostarczany w standardowym opakowaniu tekturowym. Najmniejsze opakowanie (1 para) jest połączone tekturą.

**I. Zagrożenia dla zdrowia**

Nie są znane dotąd alergie wywołanie wskutek prawidłowego używania rękawic. Jeśli mimo to wystąpi reakcja alergiczna, należy skonsultować się z lekarzem ogólnym lub dermatologiem.

## EST

**Tootja informatsioon vastavalt määrusele (EL) 2016/425, lisa II, lõige 1.4 (leiukoht Euroopa Liidu ametileht)**

Palun lugege enne kasutamist hoolikalt läbi! Te olete kohustatud isikliku kaitsevarustuse (IKV) edasiandmisel lisama käesoleva informatsioonibrošüüri või selle saaja kätte andma.


**Vastavusdeklaratsioon**

**CE** Kõnealuste kinnaste puhul on tegemist isikliku kaitsevarustusega (IKV), kategooria 2. CE-märgistus tõendab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 kehtivatele nõuetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni ja edasist tehnilist informatsiooni saate aadressilt https://www.stihl.com/conformity.

Teavitatud asutus, kes vastutab koostenäidise kontrolli läbiviimise eest: **Ⓛ** , mis on numbri (0197) all Euroopa Ühenduse komisjoni juures sisse kantud.

**A. Märgistused kinnastel**

Kaubamärk, mudeli nr, suurus, CE-märk, piktogramm

 Valmistamiskuupäev kuu/aasta

**B. Selgitused numbrite ja normide kohta, mille nõudeid kindad täidavad:**

Normide leiukoht: Euroopa Liidu ametileht.

**EN ISO 21420:2020 Kaitsekindad - Kaitsekinnaste üldised nõuded ja kontrollimeetodid**

**EN 388:2016 +A1:2018 Kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu**

Mehaaniliste riskide vastased kaitsekindad peavad saavutama vähemalt ühe omaduse (kulumis-, löikekindlus, edasirebenemis- ja läbitorkejõud) osas EN ISO 13997:1999 kohases TDM löikekindluse kontrollis vähemalt jõudlusastme 1 või jõudlusastme A.

- A) Kulumiskindlus: Pöörete arv, mis on vajalik testkinda läbihõõrumiseks.
- B) Löikekindlus: Testtsükli te arv, mille puhul on kontrollse pöörleva ümarteraga läbi lõigatud.
- C) Edasirebenemisjõud: Jõud, mis on vajalik sisselõikega kontrolleseme edasi lõhkrebimiseks.
- D) Läbitorkejõud: Jõud, mis on vajalik kontrolleseme läbitorkamiseks standardiseeritud kontrolltipuga.
- E) Löikekindlus vastavalt EN ISO 13997:1999: Jõud, mis on vajalik kontrolleseme läbilõikamiseks standardiseeritud sirge kontrollteraga ühekordsel kokkupuutel.
- F) Tõukekaitse kontroll vastavalt EN 13594:2015

Kuuluvus: vt tabelit

① Kontrollimiskriteeriumid, ② Jõudlusastmed,

③ Väärtused, ④ Kontroll

Mida suurem number, seda parem kontrollimistulemus.

X tähendab „pole kontrollitud”. P tähendab „läbitud”.

0 tähendab, et „minimaalne jõudlustase ei ole saavutatud”.

Kinnaste pikkus kaldub normis etteantud pikkusest kõrvale, et tagada nõudlikel mootorjõul spetsiaaltöödel optimaalne peentunnetus ja näpuosavus.

**C. Kasutusotstarve, kasutusvaldkond ja riskihinnang**

**Artikkel on ette nähtud eranditult kergeteks kuni keskmise raskusega (üldisteks) töödeks metsa ja aia piirkonnas. Igasuguse sellest ulatuslikuma kasutuse eest ei võta tootja üle mitte mingit vastutust. Järgige väga täpselt järgmisi ütlusi.**

Need kindad vastavad esitatud tehnilistele normidele. Viidatakse sellele, et tegelikke kasutustingimusi ei saa simuleerida ja seetõttu on kasutaja ainuisikuline otsus,



kas kindad on plaanitud kasutuseks sobilikud või mitte. Tootja ei vastuta toote asjatundmatu kasutuse eest. Enne kasutust peaks seeõttu toimuma jääkriski hindamine tegemaks kindlaks, kas need kindad on ettenähtud kasutuseks sobilikud.

**Järgige peale trükitud piktogramme ja jõudlusastmeid.**

**Ettevaatusmeetmed kasutamisel**

- Ärge kunagi kastke neid kindaid keemilistesse ainetesse ega viige neid kokku keemiliste ainetega.
- Kasutage kemikaalide käsitsemisel ainult kemikaalipiktogrammiga kindaid.
- Ärge kasutage neid kindaid kaitseks teravate servade või lõikamise või lahtise tule eest.
- Kui on vaja kindaid kuumtöötlemisel, veenduge, et kindad vastavad EN 407:2020 nõuetele ja on testitud vastavalt teie vajadustele.
- Ärge kasutage kindaid liikuvate masinaosade lähedal.
- Kui kindad vastavad standardi EN 388:2016+A1:2018 läbilöögijõu nõuetele, ei saa siiski eeldada, et kindad pakuvad kaitset ka teravate esemete, näiteks süstlanõelte, läbilöögi eest.
- Nii uusi kui ka kasutatud kindaid tuleb enne kandmist hoolikalt kontrollida, et tagada vigade, defektide ja kahjustuste puudumine.
- Ärge jätkake kahjustatud, kulunud, määratud või mis tahes ainega määratud kinnaste kasutamist (ka seestpoolt), kuna nahk võib ärrituda ja võib tekkida dermatiit. Kui see juhtub, pöörduge arsti või nahaarsti poole.
- Kui saastet ei saa eemaldada või see kujutab endast potentsiaalset ohtu, on soovitatav pühkida kindad ettevaatlikult vaheldumisi paremale ja vasakule. Kasutage kindaid nii, et kindaid saab eemaldada, ilma et kaitsmata käed puutuksid saastega kokku.
- Kasutaja peab proovides veenduma, et kaitsekinnas on õiges suuruses. Ainult korralikult sobivad kindad pakuvad kaitset ja haardumist.

**D. Hoolitsus**

Kinnaste hooldamiseks soovitatakse kasutada kaubanduses saadaolevaid puhastusvahendeid (nt harjad, puhastuslapid jne). Pesemise või keemilise puhastuse tagajärjel võivad omadused muutuda, mille eest tootja ei saa võtta mingit vastutust.

**E. Ladustamine ja vananemine**

Ladustage jahedas ja kuivas ilma vahetu päikesevalguseta, eemal süüteallikatest, võimalusel originaalpakendis. Kui kindaid ladustatakse soovitatud viisil, siis ei muutu mehaanilised omadused kuni viie aasta jooksul arvestades valmistamiskuupäevast. Eluiga ei saa täpselt esitada ja see sõltub kasutusest ning sellest, kas kasutaja teeb kindlaks kinnaste kasutamise ainult sel otstarbel, milleks need on ka määratud. Kindad on varustatud tootmiskuupäevaga (kuu/aasta).

**F. Utiliseerimine**

Kasutatud kindad ei tohi olla keskkonnakahjulike või ohtlike ainete jaoks saastunud. Kindad tuleb utiliseerida kohapeal kohaldatavate õigusnormidega kooskõlas.

**H. Pakend**

Kõnealune artikkel tarnitakse pappkartongist ühtses müügipakendis. Vastavalt väikseim pakendusühik (1 paar) on kartongpaberil abil kokku pandud.

**I. Terviseriskid**

Kinnaste asjatundlikust kasutamisest esile kutsutud allergiaid pole senini teada. Kui sellest hoolimata peaks tekkima allergiline reaktsioon, siis tuleb pöörduda nõu saamiseks arsti või dermatoloogi poole.

## LT

**Gamintojo informacija pagal Reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį (nuoroda paskelbta Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje)**

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite! Perduodami asmenines apsaugos priemonės (AAP), prie jų privalote pridėti ir (ar) gavėjui įteikti šį informacinį lapelį.

**Atitikties deklaracija**

☪ Šios pirštinės – tai 2 kategorijos asmeninės apsaugos priemonė (AAP). CE ženklas patvirtina, kad gaminys atitinka galiojančius Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. Visą atitikties deklaraciją bei kitą techninę informaciją galima rasti adresu: https://www.stihl.com/conformity. Paskelbtoji įstaiga, atsakinga už tipo bandymo atlikimą: ☉ , kuriai Europos Sąjungos Komisija suteikė identifikavimo numerį (0197).

**A. Ženklai ant pirštinių**

Prekinis ženklas, modelio numeris, dydis, CE ženklas, piktogramos

☒ Pagaminimo datos mėnuo / metai

**B. Standartų, kurių reikalavimus pirštinės atitinka, paaiškinimas ir numeriai:**

Standartų nuorodos: Europos Sąjungos oficialusis leidinys.

**EN ISO 21420:2020 Apsauginės pirštinės. Bendrieji reikalavimai ir bandymo metodai EN 388:2016 +A1:2018 Apsauginės pirštinės nuo mechaninių rizikos veiksnių**

Bent viena apsauginių pirštinių nuo mechaninių rizikos veiksnių savybė (atsparumas dilimui, atsparumas įpjovimui, plyšimo ir pradūrimo jėga) turi būti ne žemesnio nei 1 eksploatacinių charakteristikų lygmens arba A lygmens pagal TDM atsparumo įpjovimui bandymą vadovaujantis EN ISO 13997:1999 standartu.

- A) Atsparumas dilimui: apsisukimų skaičius, kurio

- reikia bandomajai pirštinei pradilinti.
- B) Atsparumas prapjovimui: bandymo ciklą skaičius, kol bandomasis gaminys perpjaunamas besisukančiais apvaliais ašmenimis.
- C) Plyšimo jėga: įpjauto bandomojo gaminio plėšimui tęsti reikalinga jėga.
- D) Pradūrimo jėga: bandomojo gaminio pradūrimui nustatyto standarto bandomąja adata reikalinga jėga.
- E) Atsparumas įpjovimui pagal EN ISO 13997:1999: bandomojo gaminio perpjovimui nustatyto standarto tiesiais bandomaisiais ašmenimis vienkartiniu prisilietimu reikalinga jėga.
- F) Apsaugos nuo smūginės apkrovos bandymas pagal EN 13594:2015

Klasifikavimas: žr. lentelę

☉ Bandymo kriterijai; ☒ Eksploatacinių charakteristikų lygmenys; ☓ Vertės; ☔ Bandymas;

Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis bandymų rezultatas.

X – „neišbandyta“. P – „bandymas išlaikytas“. 0 reiškia „nepasiektas minimalus našumo lygis“.

Kad pirštai išliktų reikiamai jautrūs ir koordinuoti dirbant tam tikrus sudėtingus darbus su varikliniais įrenginiais, pirštinių ilgis skiriasi nuo standarte nurodyto ilgio.

**C. Naudojimo paskirtis, naudojimo sritys ir pavojų vertinimas**

**Šis gaminys skirtas tik lengviems ar vidutinio sunkumo (bendriesiems) miškininkystės ir sodininkystės srities darbams. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės naudojant gaminį kitokiai nei nurodytai paskirčiai. Labai tiksliai vadovaukitės toliau pateikiama informacija.**

Pirštinės atitinka nurodytus techninius standartus. Atkreipiame dėmesį, kad faktinių naudojimo sąlygų imituoti neįmanoma, todėl pats naudotojas turi nuspręsti, ar pirštinės numatomam naudojimui tinka, ar ne. Gamintojas nepriiima atsakomybės netinkamai naudojant gaminį. Todėl prieš naudojant reikėtų įvertinti liekamąją riziką ir nustatyti, ar šios pirštinės tinka numatytajam naudojimui.

**Atkreipkite dėmesį į nurodytas piktogramas ir eksploatacinių charakteristikų lygmenis.**

**Atsargumo priemonės mūvint**

- Niekada nemerkite šių pirštinių į chemines medžiagas ir neleiskite joms liestis su cheminėmis medžiagomis.
- Dirbdami su cheminėmis medžiagomis naudokite tik pirštines su chemine piktograma.
- Nenaudokite šių pirštinių apsaugai nuo dantytų briaunų, pjovimo ar atvirus ugnies.
- Jei pirštinės reikalingos darbui karštyje, įsitikinkite, kad pirštinės atitinka EN 407:2020 reikalavimus ir yra išbandytos pagal jūsų poreikius.
- Nenaudokite pirštinių šalia judančių mašinos dalių.
- Tačiau jei pirštinės atitinka EN 388:2016+A1:2018 nustatyto pradūrimo jėgos reikalavimus, negalima daryti prielaidos, kad pirštinės taip pat apsaugo nuo perforacijos aštriais daiktais, pavyzdžiui, poodinėmis adatomis.
- Tiek naujas, tiek naudotas pirštinės prieš dėvint reikia atidžiai apžiūrėti, kad įsitikintumėte, jog nėra jokių trūkumų, defektų ar pažeidimų.
- Nenaudokite pažeistų, nusidėvėjusių, purvinų ar bet kokia medžiaga suteptų pirštinių (taip pat ir iš vidaus), nes gali sudirgti oda ir atsirasti dermatitas. Jei taip atsitiko, kreipkitės į gydytoją arba dermatologą.
- Jei užteršimo neįmanoma pašalinti arba jis kelia pavojų, patartina atsargiai nuvalyti pirštinės pakaitomis iš dešinės ir iš kairės. Rankas su pirštinėmis naudokite taip, kad pirštinės būtų galima nusimauti ir neapsaugotos rankos nesiliestų su užteršimu.
- Naudotojas turi įsitikinti, kad apsauginė pirštinė yra tinkamo dydžio, ir ją pasimatuoti. Tik tinkamai prigludusios pirštinės užtikrina apsaugą ir sukibimą.

**D. Priežiūra**

Pirštinių priežiūrai rekomenduojama naudoti komercines valymo priemones (pvz., šepetčius, šluostes ir pan.). Dėl skalbimo ar cheminio valymo gali pasikeisti savybės, už kurias gamintojas negali prisiimti jokios atsakomybės.

**E. Laikymas ir senėjimas**

Laikykite vėsioje ir sausoje, tiesioginiams saulės spinduliais neapšviečiamoje vietoje, atokiai nuo užsidegimo šaltinių, jei įmanoma, originalioje pakuotėje. Laikant pirštinės kaip rekomenduojama, jų mechaninės savybės nepakinta iki penkerių metų, skaičiuojant nuo pagaminimo datos. Naudojimo trukmės tiksliai nurodyti neįmanoma, ji priklauso nuo to, kaip pirštinės naudojamos ir ar naudotojas užtikrina, kad pirštinės būtų naudojamos tik numatytajai paskirčiai. Ant pirštinių nurodyta pagaminimo data (mėnuo / metai).

**F. Šalinimas**

Naudotos pirštinės gali būti užterštos aplinkai kenksmingomis ar pavojingomis medžiagomis. Pirštinės išmeskite vadovaudamiesi vietoje galiojančiais teisės aktais.

**H. Pakuotė**

Šis gaminys tiekiamas standartinėje kartoninėje prekinėje pakuotėje. Mažiausia pakuotė (1 pora) sutvirtinta kartoniniu lapeliu.

**I. Sveikatai keliami pavojai**

Pirštinės naudojant tinkamai, alergijų iki šiol nebuvo pastebėta. Tačiau jei pastebėtumėte alerginę reakciją, pasikonsultuokite su gydytoju ar dermatologu.

## BG

**Информация от производителя съгласно Регламент (ЕС) 2016/425, приложение II, раздел 1.4 (публикуван в Официален вестник на Европейския съюз)**

Моля, прочетете внимателно преди употреба! Длъжни сте да приложите тази информационна брошура при предаване на личните предпазни средства (ЛПС), респ. да ги връчтите на получателя.

**Декларация за съответствие**

☪ Тези ръкавици са лични предпазни средства (ЛПС), категория 2. CE-маркировката удостоверява, че продуктът отговаря на приложимите изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425. Пълният текст на декларацията за съответствие, както и допълнителна техническа информация ще намерите на интернет адрес https://www.stihl.com/conformity.

Нотифициран орган, отговорен за провеждането изпитването на типовия образец: ☉, нотифицирани под номер (0197) на Комисията на Европейските общности.

**A. Маркировки върху ръкавиците**

Търговка марка, № на модела, размер, CE-знак, пиктограма

☒ Дата на производство месец/година

**Б. Обяснения и номера на стандартите, на които изисквания отговарят ръкавиците:**

Място на публикуване на на стандарти: Официален вестник на Европейския съюз.

**EN ISO 21420:2020 защитни ръкавици - Общи изисквания и методи на изпитване на ръкавиците**

**EN 388:2016 +A1:2018 Ръкавици за защита от механични рискове**

За поне едно от свойствата (устойчивост при триене, устойчивост на срязване, сила на раздиране и сила на проникване) ръкавиците за защита от механични рискове трябва да постигнат най-малко ниво 1 на ефективност и ниво на ефективност А за TDM теста за устойчивостта на срязване съгласно EN ISO 13997:1999.

- А) Устойчивост при триене: Броят на оборотите, необходими за протриване на тестващата ръкавица.
- Б) Устойчивост на срязване: Броят на изпитвателните цикли, при които обектът на изпитване е разрязан с въртящо се кръгло острие.
- В) Сила на раздиране: Силата, която е необходима за продължаване на разкъсването на нарязания обект на изпитването.
- Г) Сила на проникване: Сила, необходима за пробиване на обекта на изпитването с помощта на стандартизирана изпитвателна сонда.
- Е) Устойчивост на срязване съгласно EN ISO 13997:1999: Силата, необходима за разрязването на обекта на изпитването с помощта на стандартизирано острие с еднократен контакт.
- Ж) Тестване на ударозащитните свойства съгласно EN 13594:2015

Класификация: вижте таблицата

☉ Критерии за изпитване, ☒ Нива на ефективност, ☓ Стойности, ☔ Изпитване

Колкото по-голяма е цифрата, толкова по-добър е резултатът от изпитването.

X означава „нетествани“. P означава „издържали теста“.

0 означава „минималното ниво на изпълнение не е достигнато“.

Дължината на ръкавиците се различава от зададената в стандарта дължина, за да се осигурят оптимално фино усещане и ловкост на пръстите при специални, взискателни към моториката работи.

**В. Употреба по предназначение, области на приложение и оценка на риска**

**Изделието е предназначено само за лека до средна (обща) работа в гората и градината. Производителят не носи отговорност за всяка употреба не по предназначение. Съблюдавайте следните изпълнения.**

Тези ръкавици отговарят на определените технически стандарти. Следва да се отбележи, че действителните условия на експлоатация не могат да бъдат симулирани и следователно решението дали ръкавите са подходящи за желаната употреба или не е на самия потребител. Производителят не носи отговорност за употреба на продукта не по предназначение. Следователно, преди употреба трябва да се извърши оценка на остатъчния риск, за да се установи дали тези ръкавици са подходящи за предвидената употреба.

**Спазвайте отпечатаните пиктограми и нивата на ефективност.**

**Предпазни мерки при употреба**

- Никога не потапяйте тези ръкавици в химически вещества и не ги поставяйте в контакт с химически вещества.
- При работа с химикали използвайте само ръкавици за химическа пиктограма.
- Не използвайте тези ръкавици за защита срещу назъбени ръбове, рязане или открит огън.
- Ако ръкавиците са необходими за топлинни приложения, уверете се, че ръкавиците отговарят на изискванията на EN 407:2020 и са тествани в съответствие с вашите нужди.
- Не използвайте ръкавиците в близост до движещи се части на машината.
- Въпреки това, ако ръкавиците отговарят на изискванията за сила на пробждане съгласно

EN 388:2016+A1:2018, не може да се приеме, че ръкавиците осигуряват защита и срещу перфорация с остри предмети, като например подкожни игли.

- Като новите, така и употребяваните ръкавици трябва да бъдат внимателно прегледани преди носене, за да се гарантира, че нямат дефекти или повреди.
- Не продължавайте да използвате ръкавици, които са повредени, износени, замърсени или намазани с някакво вещество (включително от вътрешната страна), тъй като кожата може да се раздразни и да се появи дерматит. Ако това се случи, консултирайте се с лекар или дерматолог.
- Ако замърсяването не може да бъде отстранено или представлява потенциална опасност, препоръчително е внимателно да избършете ръкавиците последователно отдясно и отляво. Използвайте ръката с ръкавица по такъв начин, че ръкавиците да могат да се свалят, без незащитените ръце да влязат в контакт със замърсяването.
- Потребителят трябва да се увери, че защитната ръкавица е с подходящ размер, като я пробва. Само правилно прилепналите ръкавици осигуряват защита и захват.

**Г. Поддръжка**

За грижата за ръкавиците се препоръчват налични в търговската мрежа почистващи препарати (напр. четки, кърпи за почистване и др.). Прането или химическото чистене може да доведе до промяна на свойствата, за което производителят не носи отговорност.

**Д. Съхранение и стареене**

Съхранявайте на хладно и сухо място, без пряка слънчева светлина, далеч от източници на запалване, за предпочитане в оригиналната опаковка. Ако ръкавиците се съхраняват правилно, механичните им свойства няма да се променят до пет години от датата на производството. Експлоатационният живот не може да се изчисли точно и зависи от приложението и от това дали потребителят гарантира, че ръкавиците се използват само по предназначение. Датата на производство е отбелязана върху ръкавиците (месец/година).

**Е. Изхвърляне**

Използваните ръкавици могат да бъдат замърсени с вредни за околната среда или опасни вещества. Ръкавиците трябва да се изхвърлят според приложимите местни правни норми.

**3. Опаковка**

Това изделие се доставя в стандартна картонена опаковка. Най-малката опаковъчна единица (1 чифт) се опакова в картон.

**И. Рискове за здравето**

Не е известно правилното използване да ръкавиците да предизвика алергии. Ако въпреки това се появи алергична реакция, консултирайте се с лекар или дерматолог.

## RO

**Informațiile producătorului conform reglementării (UE) 2016/425, Anexa II, Partea 1.4 (Trimitere la Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)**

Vă rugăm să citiți cu atenție înaintea utilizării! Aveți obligația de a adăuga această broșură informativă la transmiterea echipamentului personal de protecție (PSA) și de preparare a acesteia destinatarului.

**Declarația de conformitate**

☪ Aceste mănuși sunt un echipament personal de protecție (PSA), categoria 2. Marcajul CE indică faptul că produsul corespunde cerințelor reglementării (UE) 2016/425. Întreaga declarație de conformitate, dar și informații tehnice suplimentare găsiți la adresa https://www.stihl.com/conformity.

Unitatea notificată, responsabilă cu efectuarea examinării de tip: ☉ , notificată cu numărul (0197) la Comisia Uniunii Europene.

**A. Marcaje de pe mănuși**

Marca comercială, nr. modelului, mărimea, marcajul CE, pictograma

☒ Data fabricației luna/anul

**B. Definirea și numerotarea standardelor, ale căror cerințe sunt îndeplinite de mănuși:**

Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

**EN ISO 21420:2020 Mănuși de protecție - Cerințe generale și metode de testare pentru mănuși EN 388:2016 +A1:2018 Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice**

Mănușile de protecție contra riscurilor mecanice trebuie să corespundă cel puțin uneia dintre proprietățile (rezistența la abraziune, rezistența la tăiere, forța de sfâșiere și de penetrare), să aibă minim treapta de performanță 1 sau treapta de performanță A pentru verificarea rezistenței la tăiere TDM conform EN ISO 13997:1999.

- A) Rezistența la abraziune: Numărul de răsuciri necesare pentru ruperea mănușii de testare.
- B) Rezistența la tăiere: Numărul de cicluri de testare, în care materialul de probă este tăiat cu o lamă rotundă rotitoare.
- C) Forța de sfâșiere: Forța necesară pentru continuarea sfâșierii materialului de probă tăiat.
- D) Forța de penetrare: Forța necesară pentru penetrarea materialului de probă cu ajutorul unui vârf de încercare standardizat.
- E) Rezistența la tăiere conform



переулок, д. 16 литер А, помещение 38  
ООО "ПРОГРЕСС"  
107113, Российская Федерация,  
г. Москва, ул. Маленковская, д. 32, стр. 2  
ООО "АРНАУ"  
236006, Российская Федерация,  
г. Калининград, Московский проспект, д. 253,  
офис 4  
ООО "ИНКОР"  
610030, Российская Федерация,  
г. Киров, ул. Павла Корчагина, д. 1Б  
ООО "ОПТИМА"  
620030, Российская Федерация,  
г. Екатеринбург, ул. Карьерная д. 2,  
Помещение 1  
ООО "ТЕХНОТОРГ"  
660112, Российская Федерация,  
г. Красноярск, ул. Парашютная, д. 15  
ООО "ЛЕСОТЕХНИКА"  
664540, Российская Федерация,  
с. Хомутово, ул. Чапаева, д. 1, оф. 39

**04 - Импортёры STIHL БЕЛАРУСЬ**

ООО «ПИЛАКОС»  
ул. Тимирязева 121/4 офис 6  
220020 Минск, Беларусь  
УП «Беллесэкспорт»  
ул. Скрыганова 6.403  
220073 Минск, Беларусь

**05 - Импортёры STIHL  
КАЗАХСТАН**

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»  
пр. Райымбека 312  
050005 Алматы, Казахстан

**06 - Импортёры STIHL  
КИРГИЗИЯ**

ОсОО «Муза»  
ул. Киевская 107  
720001 Бишкек, Киргизия

**07 - Импортёры STIHL  
АРМЕНИЯ**

ООО «ЮНИТУЛЗ»  
ул. Г. Парпеци 22  
0002 Ереван, Армения

**08 - Дочерние компании  
STIHL / Импортёры STIHL**

УКРАИНА:  
ТОВ «Андреас Штіл»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна  
Телефон: +38 044 393-35-30  
Факс: +380 044 393-35-70  
Гаряча лінія: +38 0800 501 930  
Эл. почта: info@stihl.ua